

FLORIA[®]

Make it Easy

Instruction Manual

Electric & Gas Heater

ZLN1282

EN

TR

FR

ES

IT

RO

PL

RU

CRO

BIH

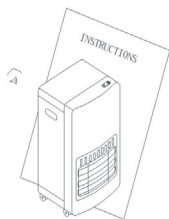
AR



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

SAFETY INSTRUCTIONS

1



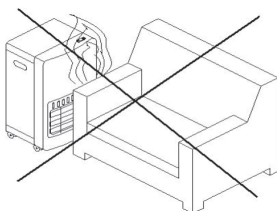
Always use Heater in accordance with user's instructions supplied with each heater. Keep this instructions in a safe place.

2



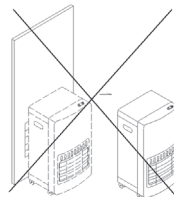
DO NOT place clothes or other material on the heater. As apart from danger of fire, their presence could affect the efficiency of the appliance.

3



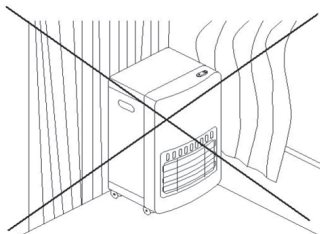
DO NOT position Heater close to armchairs, fabrics, bed linen and other furniture.

4



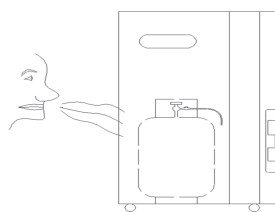
DO NOT move Heater from room to room when operating.

5



DO NOT position Heater alongside a wall or near curtains and other flammable materials. The following minimum distances should be respected: 20 cm from sides, 150cm from front. ALWAYS face Heater towards center of room. Special care should be taken if the heater is on a surface where it can twist on its castors if knocked by a child or dog etc.

6



In the event of gas leakage, the heater's gas supply need to be turned off. DO NOT disconnect the regulator. Extinguish all naked lights. Check all connections. Slowly turn the gas on and brush the connections with soapy water or liquid detergents, a gas leakage point will form bubbles. If a leak is found, turn the gas off and inform your gas supplier. DO NOT use the Heater again until it has been checked and maintained by your dealer.

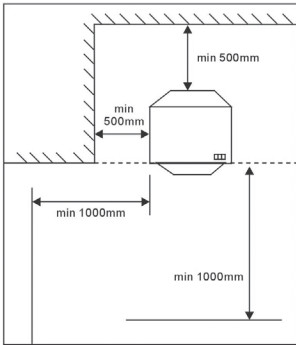
NOTE: READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

VENTILATION: USE ONLY IN A WELL-VENTILATED ROOM.

DO NOT USE IN LEISURE VEHICLES SUCH AS CARAVANS OR AUTOCARAVANS.

DO NOT CHANGE GAS CYLINDER IN THE PRESENCE OF NAKED LIGHT.

THIS APPLIANCE REQUIRES INSTALLATION BY A COMPETENT PERSON THIS APPLIANCE REQUIRES AN APPROVED HOSE AND REGULATOR CHECK WITH YOUR GAS SUPPLIER.



Note: Minimum distance from mobile heater to the ceiling at least 1000 mm.

- Read these instructions before using this appliance.
- The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children being supervised not to play with the appliance.
- Do not use the heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically.
- Use an approved regulator which is adjusted to the gas supply pressure required.
- Do not keep pressing the ignition button for more than 40 seconds.
- Never disconnect the regulator while container valve is open.
- Don't change container within areas in which open fire exists.
- Don't expose your container to extreme heat area.
- Don't locate any other container within the space/room in which your heater is used.
- Do not insert your finger or any other material through the front panel of the heater.
- Leave at least 1 meter distance between your heater and the other heat source.
- Do not let unauthorized persons to interfere with your heater.
- Do not place appliance under socket outlet.
- Don't use the heater in surroundings of a bath, shower or swimming pool, leisure vehicles such as caravans or auto caravans.
- This heater must not be used without a gas container fitted for stability purposes.
- Do not cover your heater.
- Fabrics, clothing, hangings, net curtains, bed linens and other flammable materials may ignite if placed against the outlets of your heater.
- In the event of leakage, the appliance shall be turned off valve and the

regulator disconnected from the container.

- After use, turn off the appliance at the gas valve.
- Only use in a well-ventilated area.
- Safety earth connection required when using the electrical part.
- When cleaning or maintaining the electrical parts, water spraying or rain is prohibited.
- Please don't have the children touch the appliance when using heating elements.
- Switch off the appliance when leaving.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- This device can be used by children older than 8 years old, by persons with physical, sensory, or mental disabilities, or without sufficient experience and information, provided that they are supervised or informed about the safe use of the device and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children under 8 years old if they are unsupervised.
- Keep the device and its cable out of reach of children under 8 years old.
- Do not let children play with the device.
- Packaging material (e.g., plastic bag) should not be obtained by children.
- This device must only be operated connected to a grounded plug that has been installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage is equal to the voltage specified on the type label.
- To disconnect the device, make sure that the device is off and then unplug it.
- In order to prevent hazardous situations, the repair of this device must be performed by our Customer Service. After-sales services are provided by the Zilan Ev Aletleri dealer in your country.
- The damages caused in situations where the device is used apart from its purpose or misused and not repaired by experts are not covered by the warranty.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out. The device must be controlled by an expert before it is used again.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). Do not expose the device to rain or moisture. Use the device only when your hands are dry.

EN

- This device is intended for use in homes or similar places stated below: Shops, offices, or personnel kitchens in other professional environments, farmhouses, hotels, motels, or for the usage of customers in other lodging facilities, bed & breakfast boardinghouses.
- This device is not suitable for commercial use!
- Do not use this device outdoors. Always protect it from temperatures below zero or zero.
- Do not use any accessory that is not recommended by Zilan Ev Aletleri. These might pose a hazard for the user.
- **Caution:** Any negligence can lead to serious injuries. The device should not be used anymore after for instance falling on a hard surface. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device.
- Check if there are any defective parts on the device, power cable, or extension cable, if there are any (including the power cable) never operate the device, have it repaired or replaced by customer service or qualified professionals.
- Do not let the device unsupervised during use. Do not put the device and the power cable on or near hot surfaces (such as hot heaters, sun rays), do not exposed to open flames or combustible vapor.
- Always use the device on an even and horizontal surface.
- Always unplug it when the device is not used for a longer period of time, in case of malfunctions or in case of danger.
- Do not unplug the device by pulling the cable or with wet hands. Always unplug by pulling the plug itself. Unplug when there is a failure, before cleaning, when you will change its place, and after usage. Do not wrap the cable around the device.
- Since there is a risk of short circuit due to cable breakage, never carry the device by the cable or pull it. Do not bend, pinch or pull the power cable on sharp edges.
- Do not cover the ventilation hole if there is any. Do not pour any liquid or dust into the ventilation holes.
- Do not put your fingers or other items in the openings of the device.
- No liability shall be accepted in case of misuse or failure to comply with these instructions.

CONNECTING THE CONTAINER

- Use an approved regulator according to gas supply pressure. Use an approved gas hose with a length of at least 50 cm and up to 100 cm and ensure that the hose does not twist when connecting the regulator to the cylinder.
- Slowly open the valve of the container and check if there is any gas leakage by brushing the connections with soapy water. NEVER USE A MATCH! A gas leakage forms the bubbles. In the event of gas leakage, the appliance should be turned off by closing the valve and the regulator disconnected from the bottle. Place container in its proper space and attach the rear cover.

HOW TO CHANGE LPG CONTAINER

- Container must be replaced in a flame-free atmosphere.
- Do not smoke while changing the container.
- When you needed to replace your empty container, turn off gas container's valve.
- Make sure that the heater is extinguished completely.
- Remove the regulator from the empty container.
- Following the steps described in "Connecting the container" to connect a filled one.

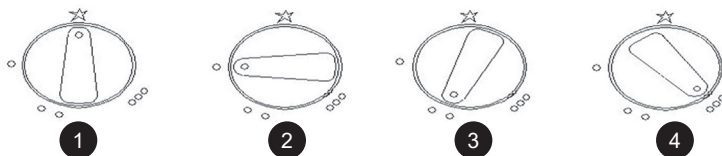
IMPORTANT

- It is important that all gas connections have been correctly connected to prevent any leakage. Use soapy water instead of a match for gas leakage checking.
- Put your container always in upright position. Using the container in horizontally laid down position may damage your heater and create serious results.
- If a newly fill need container is used, ignition might impair as there may be some inert gas present in the container. In this case, change the container with another one which is partially used.
- When you light your heater for the first time or if it has been a long time since you used it last time. Please be noted that first light your heater in open air (garden or balcony). Take your heater inside after 15 minutes operation.
- Do not use your heater while sleeping. Do not use your heater in high-rise flats. Do not use your heater in basements, bathrooms, or bedrooms.
- This appliance requires a hose and a regulator, check with your gas supplier. Please seek advice from your gas and regulator supplier so as to use correct hose.

Note: The information labels on the device are intended to prevent the risk of fire, injury, and poisoning. No information label should be permanently removed.

THIS DEVICE IS NOT SAFE FOR USE BY CHILDREN, ELDERLY, AND DISABLED INDIVIDUALS.

CONTROL BUTTON:



GAS CONTROL:

LIGHTING INSTRUCTION

- The heater has three settings. Lighting position (Pos.1) Minimum position (Pos.2) Medium position (Pos.3) Maximum position (Pos.4).
- Turn on the gas on the container.

LIGHTING

Use one hand Press down the control button for 10 seconds, at the same time press down the piezo igniter key with thumb finger of another hand. Continue this procedure until pilot is ignited. Approximately 20 seconds later release the control button. At the moment if pilot is ignited, it means that the heater is at its minimum position. If pilot flame goes out, please repeat this procedure.

HEAT LEVEL SETTINGS

To change from minimum to medium. Please gently press down the control button and turn it to position 2.
To change from medium to maximum. Please gently press down the control button and turn it to position 3.

SWITCHING OFF

Turn off the gas on the container. If the heater will not be used for a period of time, please disconnect the regulator from the container and replace any valve protection plug or cover. If the heater fails to extinguish, please do not disconnect the regulator from the container and remove the heater outdoors and let the gas in the container used up.

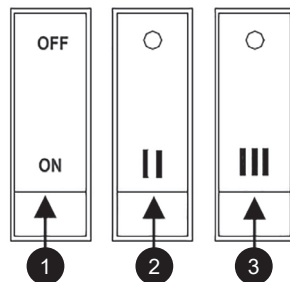
Attention!

Please be sure the control button has been locked after you changing the position of control knob followed by the direction of arrow. Control button can't be turned if you haven't pressed it down.

ELECTRICAL PARTS

The power switch: (O) "OFF" position means closed, and (II, III) "ON" position means open.

- When the power switch is in position 1#, the 1st quartz tube operates.
- When the 1st switch is in the "ON" position, turn the 2nd switch to "II" position, the 2nd quartz tube operates. When turned to "O" position, the 2nd quartz tube closes.
- When the 1st switch is in the "ON" position, turn the 3rd switch to "III" position, the 3rd quartz tube operates. When turned to "O" position, the 3rd quartz tube closes.



STORAGE

- Disconnect container.
- Store container in a well-ventilated area away from combustible material. Storage should preferably be in an outhouse but must not be in a basement or high-rise flat. The heater should be covered in a dry, dust-free medium in its original package.

CLEANING

- Use a damp cloth wrung out in a solution of soapy water to clean the exterior and container storage area of your heater.
- Quartz tube and reflector cleaning: Before clean quartz tube and reflector, must disconnect the plug. first remove barbed wire in front of quartz tube, use dry cloth to wipe clean the surface of quartz tube and reflector, and then put the wire back into the position.
- Make sure that no water gets onto the burners or pilot/light area. Wipe the heater completely dry before use.
- Don't use abrasive cleaners as they may damage the quality paint finish.

MAINTENANCE

- Check flexible tube between regulator and heater before every operation and replace it if perished, worn or damaged. In any case consider its expiration date to replace the tube
- Contact agent named on last page of this manual if any major maintenance is needed.
- It is recommended that the heater is maintained every two years by authorized personnel.

FLORIA® Made in Italy		CE		2531-23		
Domestic flueless space heater						
Model		ZLN1282				
Gas Category		I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	I3B/P (37)	I3B(28-30)
Burner Type		Atmospheric				
Injector size mm		0,59	0,59	0,49	0,52	0,59
Nominal working pressure mbar		28-30/37	28-30	50	37	28-30
Gas Type		G30/G31	G30,G31 or their mixtres			G30
Power nominal (kW)	Maximum	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2
	Medium	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
	Minimum	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Gas Consumption (g/h)	Maximum	305	305	305	305	305
	Medium	200	200	200	200	200
	Minimum	110	110	110	110	110
Electric power parameter		AC 220V/50Hz 1080W				
Countries of destination		IT,BE,FR,LU,IE,G B,GR,PT,ES,CY,C Z, LT,CH,SI,LV,TR,S K	LU,NL,DK,FI,SE,CY ,CZ,EE,LT,MT,SK,SI ,BG,IS,NO,HR,RO,I T,HU,LV,BE, GB,FR	DE,AT, CH,SK	PL	BE,CY,ES,F R,GB,HU,I E,PT
Serial number		LI238Q				
Ignition		Piezoelectric				
Dimensions		42*34.5*72.5cm				
Weight		9.5 Kg.				
Cylinder		From 5kg to 11kg [at maximum 32 cm (dia.) x 56 cm (H)]				

Ventilation

Your heater consumes oxygen while it is in peration.For that reason,adequate ventilation should be provided in rooms in which the heater is used .This ensures the removal of products of combustion and allows the entry of replacement air.

Adequate ventilation should considerably reduce the possibility of condensation occurring.The follwing table shows the smallest sizes of room suitable for each heat setting and the ventilation surface,which should be provided.

Room size	Ventilation Surface	
	Minimum power	Maximum Power
84 Cubic meters	105 Cm/diamonds	105 Cm/diamonds

Read the instructions before using this appliance

This appliance requires a hose and regulator,check with your gas supplier.

Use only in a well ventilated area

Do not use in leisure vehicles such as caravans and auto-caravans

Change cylinder:close the cylinder valve. Replace the gas cylinder after the heater is completely cooled.

After use turn off the appliance at the gas container valve

Use only Propane,Butane or their mixture

ZILAN EV GERECLERI SAN.TIC. A.S

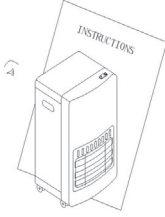
Correct Disposal of this product

- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DIKKATE ALINIZ. CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR. BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

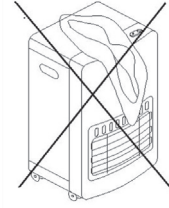
GÜVENLİK ÖNLEMLERİ:

1



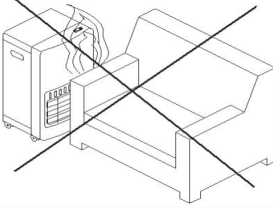
Her zaman ısıtıcıyı her ısıtıcıyla birlikte verilen kullanıcı talimatlarına uygun olarak kullanın. Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın.

2



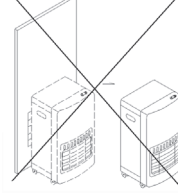
Isıtıcının üzerine kıyafet veya diğer malzemeler koymayın. Yangın tehlikesinin yanı sıra, varlıkları cihazın verimliliğini etkileyebilir.

3



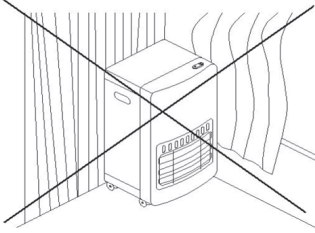
Isıtıcıyı koltukların, kumaşların, yatak takımlarının ve diğer mobilyaların yakınına yerleştirmeyin.

4



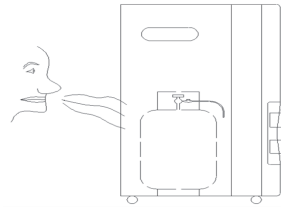
Isıtıcıyı çalışırken odadan odaya taşımayın.

5



Isıtıcıyı duvarın yanına veya perdeler ve diğer yanıcı malzemelerin yakınına yerleştirmeyin. Kılavuzdaki minimum mesafelere uyulmalıdır: yanlardan 20 cm, önünden 150 cm. Isıtıcıyı HER ZAMAN odanın merkezine doğru yönlendirin. Isıtıcının, çocuk veya köpek gibi bir nedenle devrilmesi durumunda dönebileceği bir yüzeyde bulunması durumunda özel dikkat gösterilmelidir.

6

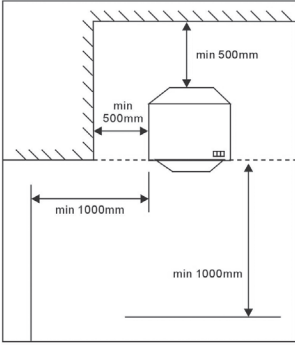


Gaz sızıntısı durumunda, ısıtıcının gaz beslemesi kapatılmalıdır. Regülatörü kesinlikle çıkarmayın. Tüm açık alevleri söndürün. Tüm bağlantıları kontrol edin. Gazı yavaşça açın ve bağlantıları sabunlu su veya sıvı deterjanlarla test edin, gaz sızıntı noktasında köpük oluşacaktır. Bir sızıntı bulunursa, gazı kapatın ve gaz tedarikçinizi bilgilendirin. Isıtıcı, bayiniz tarafından kontrol edilip bakımı yapılmadan yeniden kullanmayın.

NOT: BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI OKUYUN.

HAVALANDIRMA: YALNIZCA İYİ HAVALANMIŞ BİR ODADA KULLANIN. KARAVAN VEYA OTOMOBİL KARAVANLARI GİBİ TATİL ARAÇLARINDA KULLANMAYIN. AÇIK ALEV BULUNAN ORTAMLARDA GAZ TÜPÜ DEĞİŞTİRMİYİN.

BU CİHAZIN KURULMASI İÇİN YETKİLİ BİR KİŞİYE İHTİYAÇ VARDIR. BU CİHAZ İÇİN ONAYLANMIŞ BİR HORTUM VE REGÜLATÖR GEREKLİDİR, GAZ TEDARİKÇİNİZLE KONTROL EDİN.



Not: Taşınabilir ısıtıcının duvar ile arasındaki minimum mesafe en az 1000 mm olmalıdır.

- Bu cihazı kullanmadan önce bu talimatları okuyun.
- Cihaz, deneyimsiz veya bilgi ve deneyimden yoksun çocuklar veya kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Yeterliliği olmayan bu kişiler ancak gözetim altında cihazı kullanabilirler.
- Çocukların cihazla oynaması engellenmelidir.
- Isıtıcıyı; programcı, zamanlayıcı veya otomatik olarak ısıtıcıyı açan herhangi bir cihazla kullanmayın.
- Gerekli gaz besleme basıncına ayarlanmış onaylı bir regülatör kullanın.
- Ateşleme düğmesini 40 saniyeden uzun süre basılı tutmayın.
- Tüp vanası açıkken asla regülatörü çıkarmayın.
- Açık alevin bulunduğu alanlarda tüpü değiştirmeyin.
- Tüpü aşırı ısıya maruz bırakmayın.
- Isıtıcınızın kullanıldığı alan/oda içinde başka bir tüp bulundurmayın.
- Isıtıcının ön paneline parmak veya başka bir materyal sokmayın.
- Isıtıcınız ile diğer ısı kaynakları arasında en az 1 metre mesafe bırakın.
- Yetkisiz kişilerin ısıtıcınıza müdahale etmesine izin vermeyin.
- Cihazı priz çıkışının altına koymayın.
- Isıtıcıyı banyo, duş veya yüzme havuzu gibi yerlerde kullanmayın.
- Bu ısıtıcı, doğru monte edilmiş bir tüp gaz olmadan kullanılmamalıdır.
- Isıtıcınızı örtmeyin.
- Kumaşlar, giysiler, perde ağları, yatak takımları ve diğer yanıcı malzemeler, ısıtıcınızın çıkışlarına yerleştirildiğinde tutuşabilir.
- Sızıntı durumunda, cihazın vanası kapatılmalı ve regülatör tüpten çıkarılmalıdır.
- Kullanımdan sonra, cihazın gaz vanasını kapatın.
- Sadece iyi havalandırılmış bir alanda kullanın.
- Elektrikli parçaları kullanırken güvenlik toprak bağlantısı gereklidir.
- Elektrikli parçaları temizlerken veya bakım yaparken, su püskürtmek veya yağmur altında bırakmak yasaktır.

TR

- Isıtıcı elemanlarını kullanırken lütfen çocukların cihaza dokunmamasını sağlayın.
- Cihazın yanından ayrılırken cihazı kapatın.
- Besleme kablosu hasar gördüğünde, değiştirilmesi gereklidir.
- Aşırı ısınmayı önlemek için ısıtıcıyı örtmeyin.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda kendilerine bilgi verilmiş olması ve olası tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan ya da yeterli tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından da kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük ve gözetimsiz oldukları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu, 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin.
- Boğulma tehlikesi! Ambalaj malzemesi (örn. naylon poşet) çocukların eline geçmemelidir.
- Bu cihaz sadece, yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş bir topraklı prize bağlı olarak çalıştırılmalıdır. Besleme geriliminin, tip etiketinde belirtilmiş olan gerilime eşdeğer olduğundan emin olun.
- Cihazın bağlantısını kesmek için cihazın kapalı konumda olduğunu kontrol edin ve sonra fişi prizden çekin.
- Tehlikelerin önlenmesi amacıyla, bu elektrikli cihazın onarımının Müşteri Hizmetleri Servisimiz tarafından yapılması zorunludur. Satış sonrası hizmetleri, bulunduğunuz ülkedeki yetkili Zilan Ev Aletleri satıcısı tarafından sağlanmaktadır.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaç dışında veya hatalı kullanıldığı, uzmanlarca tamir edilmediği durumlarda oluşan hasarlar garanti kapsamında sayılmaz.
- Elektrik çarpması riskini önlemek amacıyla, cihazı suyla temizlemeyin ve suyun içine daldırmayın.
- Cihaz suya düştüğünde, sudan çıkartmadan önce elektrik fişini çekiniz. Cihaz bir daha kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir.
- Asla suyun yakınında (küvet, lavabo vs) kullanmayın. Yağmura veya neme maruz bırakmayın. Cihazı sadece elleriniz kuruyken kullanın.
- Bu cihaz, evlerde ve aşağıdaki benzer mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır: dükkanlar, bürolar veya diğer mesleki ortamlardaki personel mutfaklar, çiftlik evler, hotel, motel veya diğer konaklama tesislerindeki müşterilerin kullanımı, yataklı ve kahvaltılı pansiyonlar.
- Bu cihaz ticari kullanım için uygun değildir!

TR

- Bu cihazı dış mekânda kullanmayın. Her zaman, sıfır veya sıfırın altındaki sıcaklıklara karşı koruyun.
- Zilan Ev Aletleri tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir aksesuarı kullanmayınız. Bunlar kullanıcı için tehlike oluşturabilir.
- **Dikkat:** Herhangi bir ihmal, ciddi yaralanmalara neden olabilir. Cihazın örneğin sert bir yüzeyin üzerine düşmesi durumunda, cihaz artık kullanılmamalıdır. Gözle görünmeyen hasarlar dahi, cihazın fonksiyonel güvenliği üzerinde olumsuz etkilere yol açabilir.
- Cihazda, cereyan kablosunda veya uzatma kablosunda hatalı yerlerin bulunup bulunmadığını kontrol ediniz, eğer varsa (elektrik kablosu dahil) asla çalıştırmayın servis merkezine veya vasıflı uzmanlara tamir ettirin veya değiştirilmesini sağlayın.
- Cihazı kullanım esnasında gözetim dışında bırakmayın. Cihazı ve elektrik kablosunu sıcak yüzeylerin (örneğin sıcak sobalar, güneş ışınları) üzerine veya yakınına koymayın, açık aleve veya yanıcı buharlara maruz bırakmayın.
- Cihazı her zaman düzgün ve yatay bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihaz uzun süre boyunca kullanım dışı kaldığında, herhangi bir arıza durumunda, tehlike durumunda, her zaman fişi prizden çıkarın.
- Fişi kablodan tutarak veya ıslak ellerle çekmeyin. Her zaman fişin kendisini tutarak çekin. Kullanım esnasında bir aksama olduğunda, temizlemeden önce, cihazın yerini değiştireceğiniz zaman ve kullanımdan sonra fişi prizden çıkarın. Kabloyu cihazın etrafına sarmayın.
- Kablo kopmasından dolayı kısa devre tehlikesi olduğu için cihazı asla elektrik fişinden tutarak taşımayın veya çekmeyin. Elektrik kablosunu bükmeyin, kıstırmayın, keskin kenarlar üzerinden çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa üstünü örtmeyin. Havalandırma deliklerinin içine herhangi bir sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açıklıkları içine parmaklarınızı veya başka eşyalar sokmayın.
- Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar oluşumlarında ya da bu talimatlara uyulmaması halinde hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

TÜP BAĞLANTISI

- Gaz besleme basıncına uygun onaylı bir regülatör kullanın. En az 50 en çok 100 cm uzunluğunda onaylı gaz hortumu kullanın ve regülatörü tüpe bağlarken hortumun dönmemesine dikkat edin.
 - Tüpün valfini yavaşça açın ve bağlantı noktalarını sabunlu su ile test ederek herhangi bir gaz sızıntısı olup olmadığını kontrol edin. **ASLA ÇAKMAK/KİBRİT KULLANMAYIN!** Gaz sızıntısı köpük oluşturur. Gaz sızıntısı durumunda cihazın vanasını kapatıp regülatörü tüpten çıkarın.
- Gaz sızıntısı yoksa tüpü uygun yerine yerleştirin ve arka kapağı takın.

TÜP NASIL DEĞİŞTİRİLİR?

- Tüpün değiştirilmesi, alevsiz bir ortamda yapılmalıdır.
- Tüp değiştirilirken sigara içmeyin.
- Boş tüpü değiştirmeniz gerektiğinde, tüpün gaz vanasını kapatın.
- Isıtıcının tamamen söndüğünden emin olun.
- Regülatörü boş tüpten çıkarın.
- Dolu bir tüpü bağlamak için "Tüp Bağlantısı" bölümünde açıklanan adımları izleyin.

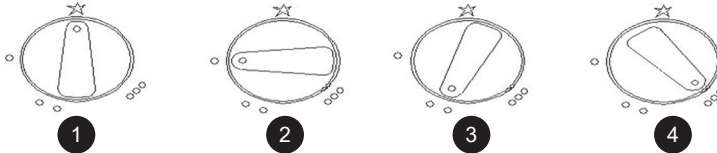
ÖNEMLİ

- Tüm gaz bağlantılarının doğru şekilde yapıldığından emin olmak için gaz sızıntısı kontrolü için çakmak/kibrit yerine sabunlu su kullanmak önemlidir.
- Tüpü her zaman dik konumda tutun. Tüpü yatay olarak yerleştirmek ısıtıcıya zarar verebilir ve ciddi sonuçlar doğurabilir.
- Yeni doldurulmuş bir tüp kullanıldığında, içinde inert gaz bulunabilir ve ateşleme engellenebilir. Bu durumda, tüpü kısmen kullanılmış bir başka tüple değiştirin.
- Isıtıcınızı ilk kez yakarken veya son kullanımdan uzun bir süre sonra kullanırken. Lütfen ısıtıcınızı açık havada (bahçe veya balkon) ilk olarak yakın. Kullandıktan 15 dakika sonra ısıtıcıyı içeri alın.
- Uyurken ısıtıcınızı kullanmayın. Isıtıcınızı çok katlı apartmanlarda (gökdelen) kullanmayın. Isıtıcınızı bodrum, banyo veya yatak odalarında kullanmayın.
- Bu cihaz bir hortum ve bir regülatör gerektirir, gaz tedarikçinizle kontrol edin. Lütfen doğru hortumu kullanmak için gaz ve regülatör tedarikçinizden tavsiye alın.

Not: Cihazdaki bilgi etiketleri, yangın, yaralanma ve zehirlenme riskini önlemek içindir. Hiçbir bilgi etiketi kalıcı olarak çıkarılmamalıdır.

BU CİHAZ ÇOCUKLAR, YAŞILAR VE ENGELLİLERİN KULLANIMI İÇİN GÜVENLİ DEĞİLDİR.

KONTROL DÜĞMESİ:



GAZ KONTROLÜ:

KULLANMA TALİMATI

- Isıtıcının üç ayarı vardır. **ATEŞLEME** konumu (Pos.1); Minimum konum (Pos.2); Orta konum (Pos.3); Maksimum konum (Pos.4).
- Tüpün gazını açın.

ATEŞLEME:

Kontrol düğmesini bir elinizle 10 saniye boyunca bastırın, aynı anda diğer elinizin başparmağı ile ateşleyici tuşuna basarak pilotun ateşlenmesini sağlayın. Pilot ateşlendiğinde kontrol düğmesini bırakın. Pilot ateşlendiği ve ısıtıcının minimum konumda olduğu anlamına gelir. Eğer pilot alevi sönüyorsa, bu prosedürü tekrarlayın.

ISITMA SEVİYESİ AYARLARI

Minimumdan orta seviyeye geçmek için, kontrol düğmesine hafifçe basın ve onu pozisyon 2'ye çevirin. Orta seviyeden maksimum seviyeye geçmek için, kontrol düğmesine hafifçe basın ve pozisyon 3'e çevirin.

KAPATMA

Tüpü kapatın. Isıtıcı bir süre kullanılmayacaksa, lütfen regülatörü tüpten çıkarın ve herhangi bir vana koruma tıkaçı varsa takın. Isıtıcı sönüyorsa, regülatörü tüpten çıkarmadan ısıtıcıyı dışarı çıkarın ve tüpteki gaz bitene kadar kullanın.

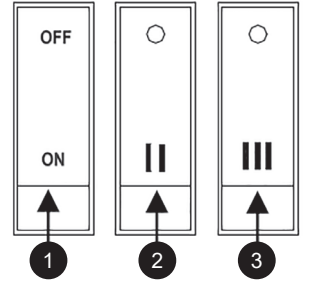
Dikkat!

Lütfen kontrol düğmesini ok yönünde döndürdüğünüzde kilitlendiğinden emin olun. Kontrol düğmesi bastırmadan döndürülemez.

ELEKTRİKLİ BÖLÜMLER:

Güç anahtarındaki (O) "OFF" kapalı, (I, II, III) "ON" açık anlamına gelmektedir.

- Güç anahtarının 1# konumu açıkken 1. kuvars tüp çalışır.
- 1. anahtar "ON" konumunda iken, 2. anahtar "II" konumuna çevrilir 2. kuvars tüp çalışır. "O" konumuna çevrildiğinde, 2. kuvars tüp kapanır.
- 1. anahtar "ON" konumundayken, 3. anahtar "III" konumuna çevrilir, 3. kuvars tüpü çalışır, "O" konumuna çevrildiğinde, 3. kuvars kapanır.



SAKLAMA

- Tüpü çıkarın.
- Tüpü yanıcı malzemelerden uzak, iyi havalandırılmış bir alanda saklayın. Depolama tercihen bir dış mekânda olmalıdır. Bodrum veya çok katlı apartmanda (gökdelen) olmamalıdır.
- Isıtıcıyı orijinal ambalajında, kuru, tozsuz bir ortamda saklayın.

TEMİZLİK

- Isıtıcınızın dışını ve tüp yerleştirme alanını temizlemek için sabunlu suyla ıslatılmış bir bez kullanın.
- Kuvars tüpü ve reflektör temizliği: Kuvars tüpü ve reflektörü temizlemeden önce, fişi çekin. Kuvars tüpünün önündeki koruyucu telini çıkarın, kuvars tüpü ve reflektörün yüzeyini kuru bir bezle temizleyin, sonra telini tekrar yerine takın.
- Brülörlerin veya pilot/ateşleme alanının üzerine su gelmemesine dikkat edin. Isıtıcıyı kullanmadan önce tamamen kurulayın.
- Aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın, çünkü kaliteli boya kaplamasına zarar verebilir.

BAKIM

- Her işlem öncesinde regülatör ile ısıtıcı arasındaki gaz hortumunu kontrol edin ve gerekirse yenileyin. Her durumda gaz hortumunun son kullanma tarihini dikkate alarak değiştirin.
- Herhangi bir önemli bakım gerektiğinde yetkili acenteye iletişime geçin.
- Isıtıcının her iki yılda bir yetkili personel tarafından bakımının yapılması önerilir.

Uygun ürün imhası

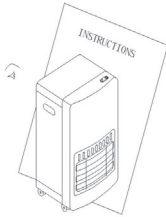


- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSÈDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1



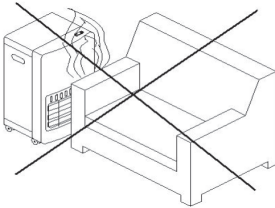
Utilisez toujours le chauffage conformément aux instructions fournies avec chaque appareil de chauffage. Conservez ces instructions dans un endroit sûr.

2



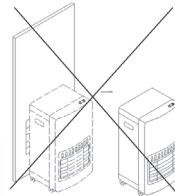
NE PLACEZ PAS de vêtements ou d'autres matériaux sur le chauffage. Outre le danger d'incendie, leur présence pourrait affecter l'efficacité de l'appareil.

3



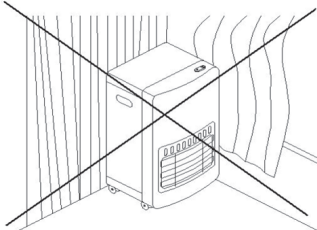
NE POSITIONNEZ PAS le chauffage près des fauteuils, des tissus, du linge de lit et d'autres meubles.

4



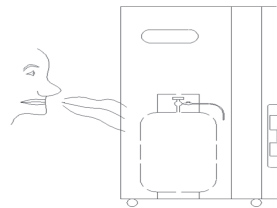
NE DÉPLACEZ PAS le chauffage d'une pièce à l'autre pendant son fonctionnement.

5



NE POSITIONNEZ PAS le chauffage le long d'un mur ou près de rideaux et d'autres matériaux inflammables. Les distances minimales suivantes doivent être respectées : 20 cm des côtés, 150 cm de l'avant. TOUJOURS orienter le chauffage vers le centre de la pièce. Une attention particulière doit être portée si le chauffage est sur une surface où il peut basculer sur ses roulettes s'il est heurté par un enfant ou un chien, etc.

6



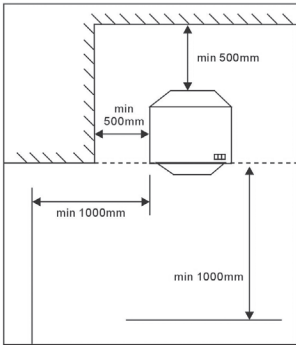
En cas de fuite de gaz, l'alimentation en gaz du chauffage doit être coupée. NE DÉCONNECTEZ PAS le régulateur. Éteignez toutes les lumières nues. Vérifiez toutes les connexions. Ouvrez lentement le gaz et brossez les connexions avec de l'eau savonneuse ou des détergents liquides, un point de fuite de gaz formera des bulles. Si une fuite est détectée, fermez le gaz et informez votre fournisseur de gaz. N'UTILISEZ PAS à nouveau le chauffage avant qu'il n'ait été vérifié et entretenu par votre revendeur.

NOTE : LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.

VENTILATION : UTILISEZ UNIQUEMENT DANS UNE PIÈCE BIEN VENTILÉE.

NE PAS UTILISER DANS DES VÉHICULES DE LOISIRS TELS QUE LES CARAVANES OU LES AUTOCARAVANES. NE CHANGEZ PAS LA BOUTEILLE DE GAZ EN PRÉSENCE DE LUMIÈRES NUES.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE. CET APPAREIL REQUIERT UN TUYAU ET UN RÉGULATEUR APPRouvÉS. CONSULTEZ VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ.



Note : Distance minimale entre le chauffage mobile et le plafond au moins 1000 mm.

- Lisez ces instructions avant d'utiliser cet appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont sous surveillance ou instruction.
- Les enfants doivent être surveillés pour éviter de jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas le chauffage avec un programmateur, une minuterie ou tout autre dispositif qui allume automatiquement le chauffage.
- Utilisez un régulateur approuvé ajusté à la pression d'alimentation en gaz requise.
- N'appuyez pas continuellement sur le bouton d'allumage pendant plus de 40 secondes.
- Ne déconnectez jamais le régulateur tant que la vanne du conteneur est ouverte.
- Ne changez pas de conteneur dans des zones où il y a du feu ouvert.
- N'exposez pas votre conteneur à une chaleur extrême.
- Ne placez aucun autre conteneur dans l'espace/pièce où votre chauffage est utilisé.
- Ne pas insérer votre doigt ou tout autre matériau à travers le panneau avant du chauffage.
- Cet appareil peut également être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus, les handicapés physiques, sensoriels ou mentaux ou les personnes qui n'ont pas assez d'expérience et d'information pourvu qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient informés à propos de l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants qui ont moins de 8 ans et qui ne sont pas surveillés.
- Gardez l'appareil et son câble hors de la portée des enfants qui ont moins de 8 ans.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Le matériel d'emballage (par exemple le sac en nylon) ne doit pas être saisi par les enfants.
- Cet appareil doit être utilisé seulement lorsqu'il est connecté à une fiche de terre montée conformément aux règlements. Soyez sûr que la tension d'alimentation est équivalente à la tension indiquée sur sa plaque signalétique.
- Vérifiez que l'appareil est fermé pour le débrancher et puis débranchez-le.
- Afin d'éviter les dangers, il est obligatoire que la réparation de cet appareil électrique soit réalisée par notre Service Client. Les services après-vente sont fournis par le vendeur autorisé de Zilan Ev Aletleri situé au pays où vous vivez.
- Les dommages causés lorsque l'appareil est utilisé pour une fin autre que celle qui est indiquée aux instructions ou lorsqu'il est mal employé, lorsqu'il n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Afin de prévenir le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Lorsque l'appareil tombe dans l'eau, débranchez l'appareil avant de le sortir de l'eau. L'appareil doit être contrôlé par un expert avant d'être réutilisé.
- N'utilisez jamais l'appareil près de l'eau (la cuvette, le lavabo etc.). Ne l'exposez pas à l'eau ou à l'humidité. Utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé dans les maisons et les endroits similaires indiqués ci-dessous: les magasins, les bureaux ou les cuisines réservées au personnel dans les autres endroits professionnels, les maisons de ferme, l'usage des clients des hôtels, des motels ou d'autres aires de repos, des foyers d'accueil du type lit et petit déjeuner.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale !
- N'utilisez pas cet appareil à l'espace extérieur. Protégez-le toujours contre la température de zéro degré ou les températures en dessous de zéro degré.
- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas recommandé par Zilan Ev Aletleri. Ceux-ci peuvent être dangereux pour l'utilisateur.
- **Attention:** Une négligence quelconque peut causer de graves blessures. Au cas où par exemple l'appareil tombe sur une surface dure, l'appareil ne doit plus être utilisé. Même les dommages invisibles

peuvent causer des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil.

- Contrôlez s'il existe ou non des parties défectueuses à l'appareil, au câble électrique ou au câble de rallonge. S'il en existe (y compris le câble électrique), ne faites pas fonctionner l'appareil; faites-le réparer au centre de service ou à des experts qualifiés ou assurez qu'il soit renouvelé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lors de l'utilisation. Ne mettez pas l'appareil ou le câble électrique sur des surfaces chaudes (par exemples les appareils de chauffage, les rayons de soleil) ou près de celles-ci; ne l'exposez pas à la flamme nue ou aux vapeurs combustibles.
- Utilisez l'appareil toujours sur une surface lisse et horizontale.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il reste hors d'usage pour une longue durée, lorsqu'il existe une défaillance quelconque ou un danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tenant la prise du câble ou avec des mains mouillées. Débranchez-le toujours en tenant la prise même. Débranchez l'appareil lorsqu'une défaillance se produit durant l'utilisation, avant de nettoyer l'appareil, lorsque vous allez changer la location de l'appareil et après l'utilisation. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
- Puisqu'il existe un risque de court-circuit à cause d'une rupture de câble, ne débranchez ou ne transportez jamais l'appareil en le tenant de sa fiche électrique. Ne pliez pas le câble électrique, ne le serrez pas, ne le tirez pas sur des bords tranchants.
- S'il existe un trou de ventilation, ne le couvrez pas. Ne versez pas de liquide ou de la poussière à l'intérieur des trous de ventilation.
- Ne placez pas vos doigts ou d'autres objets à l'intérieur des ouvertures de l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages qui résultent d'une mauvaise utilisation ou en cas du non-respect de ces instructions.

RACCORDEMENT DU RÉCIPIENT

- Utilisez un régulateur approuvé en fonction de la pression d'alimentation en gaz. Utilisez un tuyau de gaz approuvé d'une longueur d'au moins 50 cm et jusqu'à 100 cm et assurez-vous que le tuyau ne se tord pas lors du raccordement du régulateur à la bouteille.
- Ouvrez lentement la vanne du récipient et vérifiez s'il y a des fuites de gaz en brossant les raccords avec de l'eau savonneuse. **NE JAMAIS UTILISER D'ALLUMETTE !** Une fuite de gaz forme des bulles. En cas de fuite de gaz, l'appareil doit être éteint en fermant la vanne et le régulateur déconnecté de la bouteille. Placez le récipient dans son espace approprié et attachez le couvercle arrière.

COMMENT CHANGER LE RÉCIPIENT DE GPL

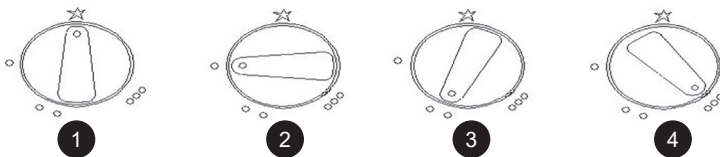
- Le récipient doit être remplacé dans une atmosphère exempte de flamme.
- Ne pas fumer pendant le changement de récipient.
- Lorsque vous devez remplacer votre récipient vide, fermez la vanne du récipient de gaz.
- Assurez-vous que le chauffage est complètement éteint.
- Retirez le régulateur du récipient vide.
- Suivez les étapes décrites dans "Raccordement du récipient" pour connecter un récipient rempli.

IMPORTANT

- Il est important que tous les raccords de gaz soient correctement connectés pour éviter toute fuite. Utilisez de l'eau savonneuse au lieu d'une allumette pour vérifier les fuites de gaz.
 - Placez toujours votre récipient en position verticale. L'utilisation du récipient en position horizontale peut endommager votre chauffage et entraîner des résultats sérieux.
 - Si un récipient neuf est utilisé, l'allumage peut être altéré car il peut y avoir un gaz inerte présent dans le récipient. Dans ce cas, changez le récipient avec un autre partiellement utilisé.
 - Lorsque vous allumez votre chauffage pour la première fois ou s'il s'est écoulé longtemps depuis la dernière utilisation. Veuillez noter qu'allumez d'abord votre chauffage en plein air (jardin ou balcon). Ramenez votre chauffage à l'intérieur après 15 minutes de fonctionnement.
 - Ne pas utiliser votre chauffage pendant le sommeil. Ne pas utiliser votre chauffage dans les appartements en hauteur. Ne pas utiliser votre chauffage dans les sous-sols, les salles de bains ou les chambres à coucher.
 - Cet appareil nécessite un tuyau et un régulateur, vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz. Veuillez demander conseil à votre fournisseur de gaz et de régulateur afin d'utiliser le tuyau correctement.
- Remarque : Les étiquettes d'information sur l'appareil sont destinées à prévenir les risques d'incendie, de blessure et d'intoxication. Aucune étiquette d'information ne doit être enlevée définitivement.

CET APPAREIL N'EST PAS SÛR POUR ÊTRE UTILISÉ PAR LES ENFANTS, LES PERSONNES ÂGÉES ET LES PERSONNES HANDICAPÉES.

BOUTON DE CONTRÔLE :



COMMANDE DE GAZ :

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

- Le chauffage a trois réglages. Position d'allumage (Pos.1) Position minimale (Pos.2) Position moyenne (Pos.3) Position maximale (Pos.4).
- Allumez le gaz sur le récipient.

ÉCLAIRAGE

Utilisez une main pour appuyer sur le bouton de contrôle pendant 10 secondes, tout en appuyant en même temps sur la touche d'allumeur piezo avec le pouce de l'autre main. Continuez cette procédure jusqu'à ce que le pilote s'allume. Environ 20 secondes plus tard, relâchez le bouton de contrôle. Si le pilote s'allume à ce moment-là, cela signifie que le chauffage est à sa position minimale. Si la flamme du pilote s'éteint, veuillez répéter cette procédure.

RÉGLAGES DE NIVEAU DE CHALEUR

Pour passer de minimum à moyen. Veuillez appuyer doucement sur le bouton de contrôle et le tourner en position 2.

Pour passer de moyen à maximum. Veuillez appuyer doucement sur le bouton de contrôle et le tourner en position 3.

ARRÊT

Éteignez le gaz sur le conteneur. Si le chauffage ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, veuillez déconnecter le régulateur du conteneur et remplacer tout bouchon ou couvercle de protection de valve.

Si le chauffage ne s'éteint pas, ne déconnectez pas le régulateur du conteneur et sortez le chauffage à l'extérieur pour laisser le gaz du conteneur se vider.

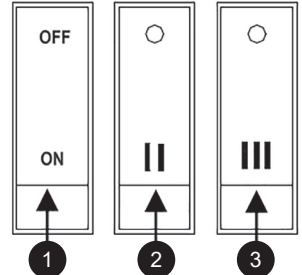
Attention!

Assurez-vous que le bouton de contrôle est verrouillé après avoir changé la position du bouton de contrôle selon la direction de la flèche. Le bouton de contrôle ne peut pas être tourné si vous ne l'avez pas appuyé.

PARTIES ÉLECTRIQUES

Le commutateur d'alimentation : la position (O) "OFF" signifie fermée, et les positions (II, III) "ON" signifient ouverte.

- Lorsque le commutateur d'alimentation est en position 1#, le 1er tube en quartz fonctionne.
- Lorsque le 1er commutateur est en position "ON", tournez le 2ème commutateur en position "II", le 2ème tube en quartz fonctionne. Lorsqu'il est tourné en position "O", le 2ème tube en quartz se ferme.
- Lorsque le 1er commutateur est en position "ON", tournez le 3ème commutateur en position "III", le 3ème tube en quartz fonctionne. Lorsqu'il est tourné en position "O", le 3ème tube en quartz se ferme.



STOCKAGE

- Déconnectez le conteneur.
- Stockez le conteneur dans un endroit bien ventilé, loin des matériaux combustibles. Le stockage devrait de préférence se faire dans une dépendance mais ne doit pas être dans un sous-sol ou un appartement en hauteur. Le chauffage doit être couvert dans un milieu sec et sans poussière dans son emballage d'origine.

NETTOYAGE

- Utilisez un chiffon humide essoré dans une solution d'eau savonneuse pour nettoyer l'extérieur et la zone de stockage du conteneur de votre chauffage.
- Nettoyage du tube en quartz et du réflecteur : Avant de nettoyer le tube en quartz et le réflecteur, débranchez la fiche. Enlevez d'abord le fil barbelé devant le tube en quartz, utilisez un chiffon sec pour essuyer la surface du tube en quartz et du réflecteur, puis remettez le fil en place.
- Assurez-vous que l'eau n'atteint pas les brûleurs ou la zone de pilote/allumeur. Essuyez le chauffage complètement sec avant utilisation.
- N'utilisez pas de nettoyants abrasifs car ils peuvent endommager la finition de peinture de qualité.

ENTRETIEN

- Vérifiez le tuyau flexible entre le régulateur et le chauffage avant chaque opération et remplacez-le s'il est usé, endommagé ou détérioré. Dans tous les cas, considérez sa date d'expiration pour remplacer le tuyau.
- Contactez l'agent mentionné en dernière page de ce manuel si un entretien majeur est nécessaire.
- Il est recommandé d'effectuer l'entretien du chauffage tous les deux ans par du personnel autorisé. • It is recommended that the heater is maintained every two years by authorized personnel.

Élimination des déchets

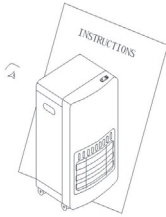


- Vous pouvez également contribuer à l'environnement. Veuillez ne pas oublier de respecter les réglementations locales.
- Emportez les appareils qui ne fonctionnent pas aux centres d'élimination appropriés. Il n'existe aucune situation qui peut être dangereuse ou nocive à la santé humaine et environnementale durant l'utilisation.
- Ce n'est pas un déchet ménager. Il doit être éliminé conformément aux réglementations locales.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL DISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1



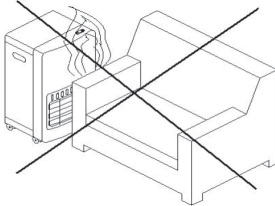
Siempre use el Calentador de acuerdo con las instrucciones del usuario suministradas con cada calentador. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

2



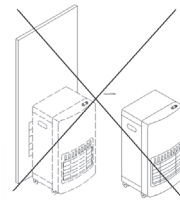
NO coloque ropa u otro material sobre el calentador. Además del peligro de incendio, su presencia podrá afectar la eficiencia del aparato.

3



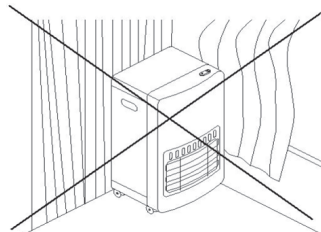
NO coloque el Calentador cerca de sillones, telas, ropa de cama y otros muebles.

4



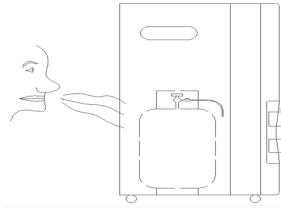
NO mueva el Calentador de una habitación a otra cuando esté en funcionamiento.

5



NO coloque el Calentador junto a una pared o cerca de cortinas y otros materiales inflamables. Se deben respetar las siguientes distancias mínimas: 20 cm de los lados, 150 cm de frente. SIEMPRE coloque el Calentador hacia el centro de la habitación. Se debe tener especial cuidado si el calentador está sobre una superficie donde pueda girar sobre sus ruedas si es golpeado por un niño o un perro, etc.

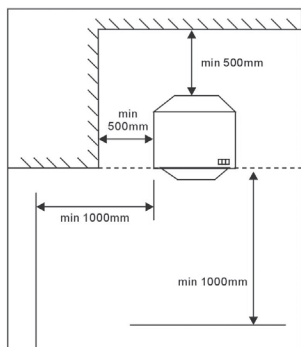
6



En caso de fuga de gas, es necesario cerrar el suministro de gas del calentador. NO desconecte el regulador. Apague todas las luces desnudas. Verifique todas las conexiones. Gire lentamente el gas y cepille las conexiones con agua jabonosa o detergentes líquidos, se formarán burbujas en el punto de fuga de gas. Si se encuentra una fuga, cierre el gas e informe a su proveedor de gas. NO vuelva a utilizar el Calentador hasta que haya sido revisado y mantenido por su distribuidor.

NOTA: LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO.
VENTILACION: UTILICE SOLO EN UNA HABITACIÓN BIEN VENTILADA.
NO USE EN VEHÍCULOS DE OCIO COMO CARAVANAS O AUTOCARAVANAS.
NO CAMBIE EL CILINDRO DE GAS EN PRESENCIA DE LUZ DESNUDA.

ESTE APARATO REQUIERE INSTALACIÓN POR UNA PERSONA COMPETENTE, REQUIERE UNA MANGUERA Y REGULADOR APROBADOS. CONSULTE CON SU PROVEEDOR DE GAS.



Nota: Distancia mínima desde el calentador móvil hasta el techo al menos 1000 mm.

- Lee estas instrucciones antes de usar este electrodoméstico.
- El electrodoméstico no debe ser usado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños supervisados no deben jugar con el electrodoméstico.
- No utilice el calentador con un programador, temporizador o cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente el calentador.
- Use un regulador aprobado que esté ajustado a la presión de suministro de gas requerida.
- No mantenga presionado el botón de encendido durante más de 40 segundos.
- Nunca desconecte el regulador mientras la válvula del contenedor esté abierta.
- No cambie el contenedor dentro de áreas en las que exista fuego abierto.
- No exponga su contenedor a áreas de calor extremo.
- No coloque ningún otro contenedor dentro del espacio/habitación en el que se use su calentador.
- No inserte su dedo ni ningún otro material a través del panel frontal del calentador.
- Deje al menos 1 metro de distancia entre su calentador y otra fuente de calor.
- No permita que personas no autorizadas interfieran con su calentador.
- No coloque el electrodoméstico debajo de un tomacorriente.
- No use el calentador en entornos de bañera, ducha o piscina, vehículos de recreo como caravanas o autocaravanas.
- Este calentador no debe ser usado sin un contenedor de gas instalado con fines de estabilidad.

- No cubra su calentador.
- Los tejidos, la ropa, las cortinas, las cortinas mosquiteras, la ropa de cama y otros materiales inflamables pueden encenderse si se colocan contra las salidas de su calentador.
- En caso de fuga, el electrodoméstico debe ser apagado y la válvula del regulador desconectada del contenedor.
- Después de usar, apague el electrodoméstico en la válvula de gas.
- Solo use en un área bien ventilada.
- Se requiere conexión a tierra de seguridad al usar la parte eléctrica.
- Cuando limpie o mantenga las partes eléctricas, está prohibido rociar agua o que llueva.
- Por favor, no permita que los niños toquen el electrodoméstico cuando estén en uso los elementos calefactores.
- Apague el electrodoméstico al salir.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas.
- Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador.
- Niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad mental, sensorial o física, o las personas que carecen de información y experiencia solo pueden utilizar el equipo en presencia de supervisores o después de que comprendan de manera perfecta los peligros que pueden ocurrir por el uso seguro del aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no se deben realizar por niños a menos que sean mayores de 8 años y que estén bajo supervisión de un adulto.
- El aparato y su cable se deben conservar fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No se debe permitir que los niños jueguen con este aparato.
- El material de embalaje (por ejemplo, la bolsa de plástico) no debe llegar a manos de los niños.
- Es necesario que este aparato funcione únicamente con una toma de corriente con conexión a tierra correctamente instalada. Asegúrese de que la tensión de alimentación sea igual a la especificada en la placa de características.
- Con el fin de desconectar el aparato, verifique que el aparato esté en la posición de apagado, y luego saque el enchufe de la toma de corriente.
- Este aparato eléctrico debe ser reparado por nuestro Servicio de Atención al Cliente para evitar riesgos. Los servicios de postventa son proporcionados por el distribuidor autorizado de Zilan Ev Aletleri en su país.

- La garantía no cubre los daños producidos cuando el aparato se utiliza para fines distintos a los especificados en las instrucciones o no es reparado por especialistas.
- Con el fin de evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en ella.
- En caso de que el aparato se caiga al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. El aparato debe ser revisado por un especialista antes de volver a utilizarlo.
- Nunca lo utilice cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). No lo exponga a la lluvia ni a la humedad. Sólo utilice el aparato con las manos secas.
- El aparato está previsto para su uso en hogares y lugares similares como: personal de tiendas, oficinas u otros entornos profesionales, uso por parte de los clientes en cocinas, casas de campo, hoteles, moteles u otras instalaciones de alojamiento, pensiones tipo cama y desayuno.
- Este aparato no es apto para uso comercial!
- No utilice este aparato al aire libre. Asegúrese siempre de que no haya temperatura cero o bajo cero.
- No utilice ninguno de los accesorios no recomendados por Zilan Ev Aletleri. Estos accesorios pueden suponer un peligro para el usuario.
- **Advertencia:** Toda negligencia es susceptible de provocar lesiones graves. En caso de que el aparato se haya caído, por ejemplo, sobre una superficie dura, no se debe seguir utilizando. Hasta los daños invisibles pueden tener efectos adversos en la seguridad funcional del aparato.
- Verifique que el aparato, el cable de alimentación o la extensión no estén defectuosos, si es así, no lo ponga nunca en funcionamiento (incluido el cable de alimentación), hágalo reparar o sustituir por un centro de servicio o por especialistas cualificados.
- Durante su uso no deje el aparato sin vigilancia. No sitúe el aparato ni el cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, estufas calientes, luz solar), no los someta a llamas abiertas ni a vapores inflamables.
- Coloque siempre el aparato en una superficie plana y horizontal.
- En caso de no utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, en caso de avería o en caso de peligro, desenchufe siempre la clavija de la toma de corriente.
- No saque el enchufe tirando del cable o con las manos mojadas. Saque siempre tomando del enchufe. En caso de interrupción del servicio, antes de la limpieza, al trasladar el aparato y después del

ES

uso, desenchufe el aparato de la toma de corriente. No envuelva el cable alrededor del aparato.

- No traslade ni tire nunca del aparato sujetando el enchufe, ya que existe el peligro de cortocircuito debido a la rotura del cable. Nunca doble, pellizque o tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si existe una rejilla de ventilación, no la cubra. Evite verter líquidos o polvos en las rejillas de ventilación.
- No inserte los dedos ni otros objetos en las aberturas del aparato.
- Se excluye toda responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto o por el incumplimiento de estas instrucciones.

CONECTANDO EL RECIPIENTE

- Utilice un regulador aprobado de acuerdo con la presión de suministro de gas. Utilice una manguera de gas aprobada con una longitud de al menos 50 cm y hasta 100 cm y asegúrese de que la manguera no se tuerza al conectar el regulador al cilindro.
- Abra lentamente la válvula del recipiente y verifique si hay alguna fuga de gas cepillando las conexiones con agua jabonosa. ¡NUNCA USE UNA CERILLA! Una fuga de gas forma burbujas. En caso de fuga de gas, el aparato debe apagarse cerrando la válvula y desconectando el regulador del botellón.

Coloque el recipiente en su lugar adecuado y coloque la tapa trasera.

CÓMO CAMBIAR EL RECIPIENTE DE GLP

- El recipiente debe ser reemplazado en una atmósfera libre de llamas.
- No fume mientras cambia el recipiente.
- Cuando necesite reemplazar su recipiente vacío, cierre la válvula del recipiente de gas.
- Asegúrese de que el calentador esté completamente apagado.
- Retire el regulador del recipiente vacío.
- Siga los pasos descritos en "Conectando el recipiente" para conectar uno lleno.

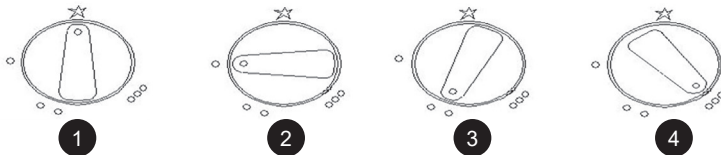
IMPORTANTE

- Es importante que todas las conexiones de gas hayan sido conectadas correctamente para evitar cualquier fuga. Utilice agua jabonosa en lugar de una cerilla para verificar las fugas de gas.
- Coloque siempre su recipiente en posición vertical. Usar el recipiente en posición horizontal puede dañar su calentador y tener resultados graves.
- Si se utiliza un recipiente recién llenado, la ignición podría verse afectada ya que puede haber gas inerte presente en el recipiente. En este caso, cambie el recipiente por otro parcialmente usado.
- Cuando encienda su calentador por primera vez o si ha pasado mucho tiempo desde la última vez que lo usó. Tenga en cuenta que primero encienda su calentador al aire libre (jardín o balcón). Lleve su calentador adentro después de 15 minutos de operación.
- No use su calentador mientras duerme. No use su calentador en pisos altos. No use su calentador en sótanos, baños o dormitorios.
- Este aparato requiere una manguera y un regulador, consulte con su proveedor de gas. Por favor, solicite asesoramiento a su proveedor de gas y regulador para usar la manguera correcta.

Nota: Las etiquetas informativas en el dispositivo están destinadas a prevenir el riesgo de incendio, lesiones y envenenamiento. Ninguna etiqueta informativa debe ser retirada permanentemente.

ESTE DISPOSITIVO NO ES SEGURO PARA USO DE NIÑOS, ANCIANOS Y PERSONAS CON DISCAPACIDAD.

BOTÓN DE CONTROL:



CONTROL DE GAS:

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

- El calentador tiene tres ajustes. Posición de encendido (Pos.1) Posición mínima (Pos.2) Posición media (Pos.3) Posición máxima (Pos.4).
- Encienda el gas en el recipiente.

ENCENDIDO

Utilice una mano para presionar el botón de control durante 10 segundos, al mismo tiempo que presiona la tecla de encendido piezoeléctrico con el dedo pulgar de la otra mano. Continúe este procedimiento hasta que se encienda el piloto. Aproximadamente 20 segundos después, suelte el botón de control. En el momento en que se encienda el piloto, significa que el calentador está en su posición mínima. Si la llama del piloto se apaga, repita este procedimiento.

AJUSTES DE NIVEL DE CALOR

Para cambiar de mínimo a medio, por favor presione suavemente el botón de control gírelo a la posición 2. Para cambiar de medio a máximo, por favor presione suavemente el botón de control gírelo a la posición 3.

APAGADO

Apague el gas en el contenedor. Si el calentador no va a ser utilizado durante un período de tiempo, por favor desconecte el regulador del contenedor y reemplace cualquier tapón o cubierta de protección de la válvula. Si el calentador no se apaga, por favor no desconecte el regulador del contenedor y saque el calentador al aire libre y deje que el gas del contenedor se agote.

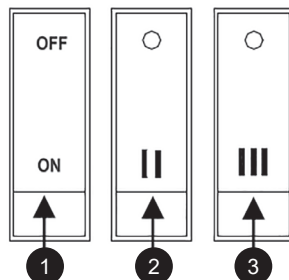
¡Atención!

Por favor, asegúrese de que el botón de control haya sido bloqueado después de cambiar la posición de la perilla de control seguido por la dirección de la flecha. El botón de control no puede girarse si no lo ha presionado hacia abajo.

PARTES ELÉCTRICAS

El interruptor de encendido: (O) posición "OFF" significa cerrado, y (II, III) posición "ON" significa abierto.

- Cuando el interruptor de encendido está en la posición 1#, la 1ª tubería de cuarzo funciona.
- Cuando el 1º interruptor está en la posición "ON", gire el 2º interruptor a la posición "II", la 2ª tubería de cuarzo funciona. Cuando se gira a la posición "O", la 2ª tubería de cuarzo se cierra.
- Cuando el 1º interruptor está en la posición "ON", gire el 3º interruptor a la posición "III", la 3ª tubería de cuarzo funciona. Cuando se gira a la posición "O", la 3ª tubería de cuarzo se cierra.



ALMACENAMIENTO

- Desconecte el contenedor.
- Almacene el contenedor en un área bien ventilada lejos de material combustible. El almacenamiento debe ser preferiblemente en un cobertizo, pero no debe estar en un sótano o un piso alto. El calentador debe estar cubierto con un medio seco y libre de polvo en su paquete original.

LIMPIEZA

- Utilice un paño húmedo escurrido en una solución de agua jabonosa para limpiar el exterior y el área de almacenamiento del contenedor de su calentador.
- Limpieza de la tubería de cuarzo y el reflector: Antes de limpiar la tubería de cuarzo y el reflector, desconecte el enchufe. Primero retire el alambre de púas frente a la tubería de cuarzo, use un paño seco para limpiar la superficie de la tubería de cuarzo y el reflector, y luego vuelva a colocar el alambre en su posición.
- Asegúrese de que no caiga agua sobre los quemadores o el área de piloto/luz. Seque completamente el calentador antes de usarlo.
- No use limpiadores abrasivos ya que pueden dañar el acabado de la pintura de calidad.

MANTENIMIENTO

- Revise el tubo flexible entre el regulador y el calentador antes de cada operación y reemplácelo si está deteriorado, gastado o dañado. En cualquier caso, considere su fecha de vencimiento para reemplazar el tubo.
- Póngase en contacto con el agente mencionado en la última página de este manual si se necesita algún mantenimiento importante.
- Se recomienda que el calentador sea mantenido cada dos años por personal autorizado.

Eliminación

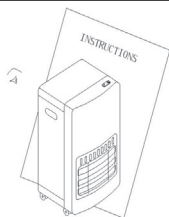


- Contribuya al medio ambiente. Por favor, recuerde cumplir con la normativa local.
- Entregue los aparatos eléctricos inservibles a los centros de eliminación adecuados. Durante el uso no existe ninguna situación peligrosa o perjudicial para la salud humana y del medio ambiente.
- No es un residuo doméstico. Es necesario eliminarlo conforme a la normativa local.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTO È STATO TRADOTTO UTILIZZANDO L'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

1



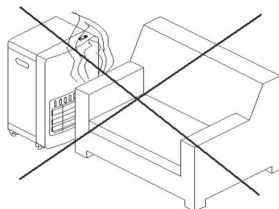
Utilizzare sempre il Riscaldatore conformemente alle istruzioni dell'utente fornite con ogni riscaldatore. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.

2



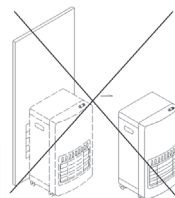
NON posizionare abiti o altri materiali sul riscaldatore. Oltre al pericolo di incendio, la loro presenza potrebbe influenzare l'efficienza dell'apparecchio.

3



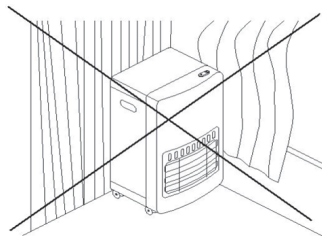
NON posizionare il Riscaldatore vicino a poltrone, tessuti, biancheria da letto e altri mobili.

4



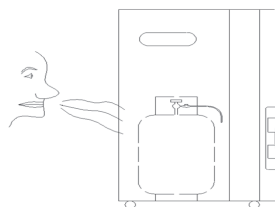
NON spostare il Riscaldatore da una stanza all'altra durante il funzionamento.

5



NON posizionare il Riscaldatore vicino a una parete o vicino a tende e altri materiali infiammabili. Le seguenti distanze minime devono essere rispettate: 20 cm dai lati, 150 cm dal davanti. RIVOLGERE SEMPRE il Riscaldatore verso il centro della stanza. Prestare particolare attenzione se il riscaldatore è su una superficie dove può girare sui suoi rulli se urtato da un bambino o da un cane, ecc.

6



In caso di perdita di gas, è necessario chiudere l'alimentazione del gas del riscaldatore. NON scollegare il regolatore. Spegnere tutte le luci accese. Controllare tutte le connessioni. Girare lentamente il gas e spazzolare le connessioni con acqua saponata o detersivi liquidi, un punto di perdita di gas formerà bolle. Se viene trovata una perdita, chiudere il gas e informare il fornitore di gas. NON utilizzare nuovamente il Riscaldatore fino a quando non è stato controllato e mantenuto dal proprio rivenditore.

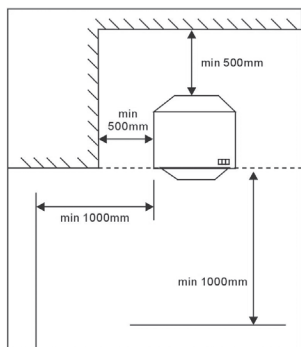
NOTA: LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO.

VENTILAZIONE: UTILIZZARE SOLO IN UNA STANZA BEN VENTILATA.

NON UTILIZZARE NEI VEICOLI DI SVAGO COME CARAVAN O AUTOCARAVAN.

NON CAMBIARE IL BOMBOLA DEL GAS IN PRESENZA DI LUCI ACCESE.

QUESTO APPARECCHIO RICHIEDE L'INSTALLAZIONE DA PARTE DI UNA PERSONA COMPETENTE QUESTO APPARECCHIO RICHIEDE UN TUBO FLESSIBILE E UN REGOLATORE APPROVATO, CONSULTARE IL PROPRIETARIO DEL GAS.



Nota: Distanza minima dal riscaldatore mobile al soffitto almeno 1000 mm.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro di questo apparecchio e i pericoli in esso contenuti sono stati compresi da loro. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini di età inferiore a 8 anni e senza supervisione.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Il materiale d'imballaggio (ad esempio, sacchetti di nylon) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio deve essere messo in funzione collegandolo solo ad una presa con messa a terra correttamente installata. Assicurarsi che la tensione di alimentazione dell'apparecchio corrisponda alla tensione specificata sull'etichetta identificativa.
- Per scollegare l'apparecchio, verificare che l'apparecchio sia in posizione OFF, quindi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Per prevenire rischi, questo apparecchio elettrico deve essere riparato dal nostro Servizio Clienti. I servizi post-vendita sono forniti dal rivenditore autorizzato Elettrodomestici Zilan (Zilan Ev aletleri) nel vostro paese.
- I danni che si verificano nei casi in cui l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o in modo errato e non riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire l'apparecchio con acqua e non immergerlo nell'acqua.
- Se l'apparecchio è caduto in acqua, staccare la spina dalla presa di corrente prima di rimuoverlo dall'acqua. Prima di riutilizzare l'apparecchio dovrebbe essere controllato da un esperto.
- Non utilizzare mai questo apparecchio vicino all'acqua (vasca da

bagno, lavandino, ecc.). Non esporlo a pioggia o umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte.

- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e simili, come: cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, case coloniche, dai clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo ricettivo, bed & breakfast.
- Questo apparecchio non è adatto per uso commerciale!
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto. Proteggerlo sempre da temperature zero o sotto zero.
- Non utilizzare accessori non consigliati da Elettrodomestici Zilan (Zilan Ev aletleri). Questi possono rappresentare un pericolo per l'utente.
- **Attenzione:** Qualsiasi uso negligente può provocare lesioni gravi. Se l'apparecchio è caduto, ad esempio, su una superficie dura, l'apparecchio non deve essere più utilizzato. Anche danni invisibili possono avere effetti negativi sulla sicurezza funzionale dell'apparecchio.
- Verificare che non ci siano punti difettosi sull'apparecchio, sul cavo di alimentazione o sul cavo di prolunga. Non utilizzarlo mai (compreso il cavo di alimentazione) se presente, farlo riparare o sostituire dal centro di assistenza o da esperti qualificati.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso. Non posizionare l'apparecchio e il cavo di alimentazione sopra o vicino a superfici calde (ad esempio, stufe calde, luce solare), non esporlo a fiamme libere o vapori infiammabili.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.
- Quando l'apparecchio resta per lungo tempo inutilizzato, in caso di guasto, in caso di pericolo, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non togliere la spina dalla presa tirando il cavo o con le mani bagnate. Tirare sempre tenendo la spina stessa. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente in caso di interruzione durante l'uso, prima della pulizia, quando si sposta l'apparecchio e dopo l'uso. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non trasportare o tirare mai l'apparecchio tenendolo per la spina di alimentazione, poiché esiste il pericolo di cortocircuito a causa della rottura del cavo. Non piegare, pizzicare il cavo di alimentazione né tirarlo su bordi taglienti.
- Se ci sono fori di ventilazione, non coprirli. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o mancata osservanza di queste istruzioni.
- Leggere queste istruzioni prima di utilizzare questo elettrodomestico.
- L'elettrodomestico non deve essere utilizzato da bambini o persone con

ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti.

- I bambini sotto supervisione non devono giocare con l'elettrodomestico.
- Non utilizzare il riscaldatore con un programmatore, un timer o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente il riscaldatore.
- Utilizzare un regolatore approvato regolato alla pressione dell'alimentazione del gas richiesta.
- Non tenere premuto il pulsante di accensione per più di 40 secondi.
- Mai scollegare il regolatore mentre la valvola del contenitore è aperta.
- Non cambiare contenitore in aree in cui esiste un fuoco aperto.
- Non esporre il contenitore a una zona di calore estremo.
- Non posizionare nessun altro contenitore nello spazio/stanza in cui viene utilizzato il vostro riscaldatore.
- Non infilare il dito o qualsiasi altro materiale attraverso il pannello frontale del riscaldatore.
- Lasciare almeno 1 metro di distanza tra il riscaldatore e l'altra fonte di calore.
- Non permettere a persone non autorizzate di interferire con il tuo riscaldatore.
- Non posizionare l'elettrodomestico sotto la presa di corrente.
- Non utilizzare il riscaldatore in ambienti di bagno, doccia, piscina, veicoli ricreativi come roulotte o auto caravan.
- Questo riscaldatore non deve essere utilizzato senza un contenitore di gas montato per scopi di stabilità.
- Non coprire il tuo riscaldatore.
- Tessuti, abbigliamento, tendaggi, tende a rete, biancheria da letto e altri materiali infiammabili possono incendiarsi se posti contro le uscite del tuo riscaldatore.
- In caso di perdite, l'elettrodomestico deve essere spento e il regolatore scollegato dal contenitore.
- Dopo l'uso, spegnere l'elettrodomestico alla valvola del gas.
- Utilizzare solo in un'area ben ventilata.
- Connessione a terra di sicurezza richiesta durante l'uso della parte elettrica.
- Durante la pulizia o la manutenzione delle parti elettriche, è vietato spruzzare acqua o pioggia.
- Si prega di non far toccare l'elettrodomestico ai bambini quando si utilizzano gli elementi riscaldanti.
- Spegnere l'elettrodomestico quando si esce.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone similmente qualificate.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

COLLEGAMENTO DEL CONTENITORE

- Utilizzare un regolatore approvato in base alla pressione dell'offerta di gas. Utilizzare un tubo flessibile per gas approvato con una lunghezza di almeno 50 cm e fino a 100 cm e assicurarsi che il tubo non si torca durante il collegamento del regolatore al cilindro.
- Aprire lentamente la valvola del contenitore e verificare se vi è perdita di gas spazzolando le connessioni con acqua saponata. **NON USARE MAI UN ACCENDINO!** Una perdita di gas forma le bolle. In caso di perdita di gas, l'apparecchio deve essere spento chiudendo la valvola e il regolatore scollegato dal bottiglia.

Posizionare il contenitore nel suo spazio appropriato e attaccare il coperchio posteriore.

COME CAMBIARE IL CONTENITORE DI GPL

- Il contenitore deve essere sostituito in un ambiente privo di fiamme.
- Non fumare durante il cambio del contenitore.
- Quando è necessario sostituire il contenitore vuoto, chiudere la valvola del contenitore del gas.
- Assicurarsi che il riscaldatore sia completamente spento.
- Rimuovere il regolatore dal contenitore vuoto.
- Seguire i passaggi descritti in "Collegamento del contenitore" per collegarne uno pieno.

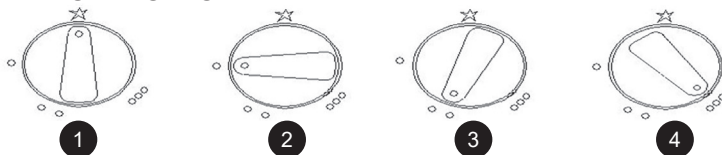
IMPORTANTE

- È importante che tutti i collegamenti del gas siano stati correttamente collegati per evitare eventuali perdite. Utilizzare acqua saponata invece di un accendino per verificare le perdite di gas.
- Posizionare sempre il contenitore in posizione eretta. L'utilizzo del contenitore in posizione orizzontale può danneggiare il riscaldatore e provocare seri danni.
- Se viene utilizzato un contenitore appena riempito, l'accensione potrebbe essere compromessa in quanto potrebbe esserci del gas inerte presente nel contenitore. In tal caso, sostituire il contenitore con un altro parzialmente utilizzato.
- Quando accendete il riscaldatore per la prima volta o se è passato molto tempo dall'ultima volta che lo avete usato. Si prega di notare che prima di accendere il riscaldatore in aria aperta (giardino o balcone). Portare il riscaldatore all'interno dopo 15 minuti di funzionamento.
- Non utilizzare il riscaldatore mentre si dorme. Non utilizzare il riscaldatore in appartamenti in condomini. Non utilizzare il riscaldatore in cantine, bagni o camere da letto.
- Questo apparecchio richiede un tubo flessibile e un regolatore, verificare con il proprio fornitore di gas. Si prega di consultare il proprio fornitore di gas e regolatore per quanto riguarda l'uso del tubo corretto.

Nota: Le etichette informative sull'apparecchio sono destinate a prevenire il rischio di incendi, lesioni e avvelenamenti. Nessuna etichetta informativa deve essere rimossa permanentemente.

QUESTO DISPOSITIVO NON È SICURO PER L'USO DA PARTE DI BAMBINI, ANZIANI E PERSONE DISABILI.

PULSANTE DI CONTROLLO:



CONTROLLO DEL GAS:

ISTRUZIONI PER L'ACCENSIONE

- Il riscaldatore ha tre impostazioni. Posizione di accensione (Pos.1) Posizione minima (Pos.2) Posizione media (Pos.3) Posizione massima (Pos.4).
- Accendere il gas sul contenitore.

ILLUMINAZIONE

Usa una mano Premi il pulsante di controllo per 10 secondi, contemporaneamente premi il tasto accenditore piezo con il dito pollice dell'altra mano. Continua questa procedura fino a quando il pilota è acceso. Circa 20 secondi dopo rilascia il pulsante di controllo. In quel momento, se il pilota è acceso, significa che il riscaldatore è nella sua posizione minima. Se la fiamma pilota si spegne, ripeti questa procedura.

IMPOSTAZIONI DEL LIVELLO DI CALORE

Per passare da minimo a medio. Premi delicatamente il pulsante di controllo e giralo nella posizione 2. Per passare da medio a massimo. Premi delicatamente il pulsante di controllo e giralo nella posizione 3.

SPEGNIMENTO

Chiudi il gas sul contenitore. Se il riscaldatore non verrà utilizzato per un certo periodo di tempo, scollega il regolatore dal contenitore e sostituisci qualsiasi tappo o copertura di protezione della valvola. Se il riscaldatore non si spegne, non scollegare il regolatore dal contenitore e rimuovi il riscaldatore all'aperto lasciando consumare il gas nel contenitore.

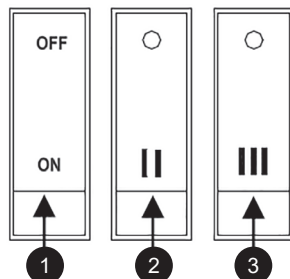
Attenzione!

Assicurati che il pulsante di controllo sia stato bloccato dopo aver cambiato la posizione della manopola di controllo seguendo la direzione della freccia. Il pulsante di controllo non può essere girato se non lo hai premuto.

PARTI ELETTRICHE

L'interruttore di alimentazione: (O) posizione "OFF" significa chiuso e (II, III) posizione "ON" significa aperto.

- Quando l'interruttore di alimentazione è in posizione 1#, il primo tubo al quarzo funziona.
- Quando il primo interruttore è in posizione "ON", gira il secondo interruttore in posizione "II", il secondo tubo al quarzo funziona. Quando è girato in posizione "O", il secondo tubo al quarzo si chiude.
- Quando il primo interruttore è in posizione "ON", gira il terzo interruttore in posizione "III", il terzo tubo al quarzo funziona. Quando è girato in posizione "O", il terzo tubo al quarzo si chiude.



STOCCAGGIO

- Scollega il contenitore.
- Conserva il contenitore in un'area ben ventilata lontano da materiali combustibili. Lo stoccaggio dovrebbe preferibilmente avvenire in un locale esterno ma non deve essere in un seminterrato o in un appartamento di un edificio alto. Il riscaldatore dovrebbe essere coperto con un materiale asciutto e privo di polvere nella sua confezione originale.

PULIZIA

- Usa un panno umido strizzato in una soluzione di acqua saponata per pulire l'esterno e l'area di stoccaggio del contenitore del tuo riscaldatore.
- Pulizia del tubo al quarzo e del riflettore: Prima di pulire il tubo al quarzo e il riflettore, scollega la spina. Rimuovi prima il filo spinato di fronte al tubo al quarzo, usa un panno asciutto per pulire la superficie del tubo al quarzo e del riflettore, e poi rimetti il filo nella posizione.
- Assicurati che non cada acqua sui bruciatori o sull'area di accensione. Asciuga completamente il riscaldatore prima dell'uso.
- Non utilizzare detergenti abrasivi in quanto potrebbero danneggiare la finitura della vernice di qualità.

MANUTENZIONE

- Controlla il tubo flessibile tra il regolatore e il riscaldatore prima di ogni operazione e sostituiscilo se è deteriorato, consumato o danneggiato. In ogni caso, considera la data di scadenza per sostituire il tubo.
- Contatta l'agente indicato nell'ultima pagina di questo manuale se è necessaria una manutenzione importante.
- Si consiglia che il riscaldatore venga manutenzionato ogni due anni da personale autorizzato.

Smaltimento

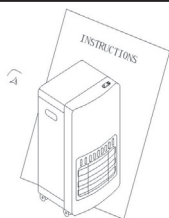


- Contribuite anche voi al rispetto dell'ambiente. Ricordatevi di rispettare le normative locali.
- Portare gli apparecchi elettrici non funzionanti negli appositi centri di smaltimento. Non c'è nessuna situazione pericolosa o dannosa per la salute umana e l'ambiente durante l'uso.
- Non è un rifiuto domestico. Deve essere smaltito secondo le normative locali.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEST LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA

1



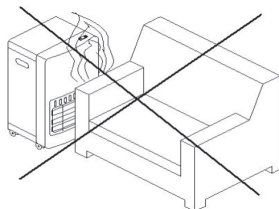
Întotdeauna folosiți încălzitorul conform instrucțiunilor utilizatorului furnizate cu fiecare încălzitor. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

2



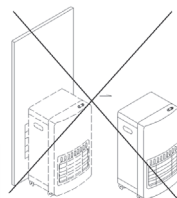
NU puneți haine sau alte materiale pe încălzitor. Pe lângă pericolul de incendiu, prezența lor ar putea afecta eficiența aparatului.

3



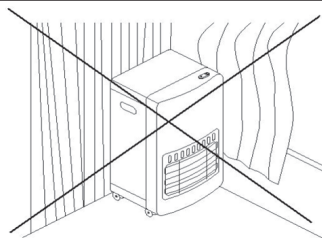
NU poziționați încălzitorul aproape de fotolii, textile, lenjerie de pat și alte mobilier.

4



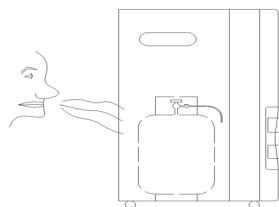
NU mutați încălzitorul din cameră în cameră în timp ce funcționează.

5



NU poziționați încălzitorul de-a lungul unui perete sau în apropierea draperiilor și altor materiale inflamabile. Respectați întotdeauna distanțele minime următoare: 50 cm de la laturi, 150 cm de la față. Întotdeauna orientați încălzitorul către centrul camerei. Trebuie acordată o atenție deosebită dacă încălzitorul este pe o suprafață unde se poate roti pe roți în cazul în care este lovit de un copil sau câine etc.

6

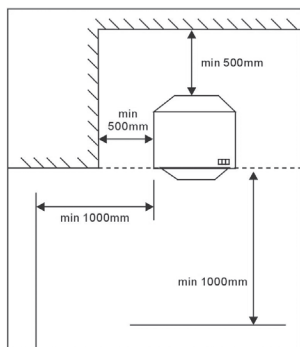


În caz de scurgere de gaz, alimentarea cu gaz a încălzitorului trebuie oprită. NU deconectați regulatorul. Stingeți toate luminile deschise. Verificați toate conexiunile. Încet, deschideți gazul și verificați conexiunile cu apă și săpun sau detergenți lichizi, punctul de scurgere a gazului va forma bule. Dacă se găsește o scurgere, opriți gazul și informați furnizorul de gaz. NU folosiți din nou încălzitorul până nu este verificat și întreținut de dealerul dumneavoastră.

NOTĂ: CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZAREA ACESTUI APARAT.

VENTILAȚIE: UTILIZAȚI NUMAI ÎNTR-O CAMERĂ BINE VENTILATĂ. NU UTILIZAȚI ÎN VEHICULE DE AGREMENT CUM AR FI RULOTELE SAU AUTOCARAVANELE. NU SCHIMBAȚI BUTELIA DE GAZ ÎN PREZENȚA UNEI FLACĂRI DESCOPERITE.

ACEST APARAT NECESITĂ INSTALARE DE CĂTRE O PERSOANĂ AUTORIZATĂ. ACEST APARAT NECESITĂ UN FURTUN ȘI REGULATOR OMLOGATE. VERIFICAȚI CU FURNIZORUL DUMNEAVOASTRĂ DE GAZ.



Notă: Distanța minimă de la încălzitorul mobil până la tavan trebuie să fie de cel puțin 1000 mm.

- Cititi aceste instrucțiuni înainte de utilizarea acestui aparat.
- Aparatul nu trebuie utilizat de copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți.
- Copiii supravegheați trebuie să nu se joace cu aparatul.
- Nu utilizați încălzitorul cu un programator, temporizator sau orice alt dispozitiv care porneste încălzitorul automat.
- Utilizați un regulator aprobat care este ajustat la presiunea de alimentare cu gaz necesară.
- Nu apăsați butonul de aprindere mai mult de 40 de secunde.
- Nu deconectați niciodată regulatorul când supapa containerului este deschisă.
- Nu schimbați containerul de gaz în zone în care există foc deschis.
- Nu expuneți containerul dumneavoastră la zone cu căldură extremă.
- Nu amplasați niciun alt container în spațiul/camera în care este utilizat încălzitorul dumneavoastră.
- Nu introduceți degetul sau orice alt material prin panoul frontal al încălzitorului.
- Lăsați cel puțin 1 metru distanță între încălzitorul dumneavoastră și alte surse de căldură.
- Nu lăsați persoanele neautorizate să intervină cu încălzitorul dumneavoastră.
- Nu plasați aparatul sub priză.
- Nu utilizați încălzitorul în împrejurimi ale unei băi, duș, sau piscină, în vehicule de agrement cum ar fi rulote sau auto rulote.
- Acest încălzitor nu trebuie utilizat fără un container de gaz instalat pentru scopuri de stabilitate.
- Nu acoperiți încălzitorul.
- Materialele inflamabile precum textilele, îmbrăcămintea, perdelele, lenjeria de pat și alte materiale ar putea lua foc dacă sunt plasate în apropierea orificiilor încălzitorului dumneavoastră.

- În caz de scurgere, aparatul trebuie oprit și regulatorul deconectat de la container.
- După utilizare, opriți aparatul de la supapa de gaz.
- Utilizați numai într-un spațiu bine ventilat.
- Este necesară o conexiune la pământ de siguranță atunci când utilizați partea electrică.
- Atunci când curățați sau întrețineți părțile electrice, nu permiteți copiilor să atingă aparatul.
- Opriți aparatul când plecați.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau persoane similare calificate.
- Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.
- Acest aparat poate fi folosit și de copiii cu vârsta de 8 ani și peste, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fi fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și că înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii dacă aceștia au sub 8 ani și nu sunt supravegheați.
- Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul.
- Ambalajul (de ex. punga de nailon) nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.
- Acest aparat trebuie operat numai de la o priză cu împământare instalată corespunzător reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare este echivalentă cu tensiunea specificată pe eticheta tip.
- Pentru a deconecta dispozitivul, verificați dacă dispozitivul este în poziția oprit și apoi trageți ștecherul din priză.
- Pentru a preveni pericolele, acest aparat electric trebuie reparat de către Service-ul nostru pentru Clienți. Serviciile post-vânzare sunt furnizate de dealerul autorizat Zilan Ev Aletleri din țara dumneavoastră.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu-l scufundați în apă.
- Dacă aparatul cade în apă, scoateți ștecherul înainte de a-l scoate din apă. Înainte ca dispozitivul să fie utilizat din nou, acesta trebuie verificat de un specialist.
- Nu utilizați niciodată lângă apă (cadă, chiuvetă etc.). Nu-l expuneți la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate.
- Acest aparat este destinat utilizării în locuințe și locații similare, cum ar fi: în magazine, bucătării pentru personal, birouri sau alte locuri

profesionale, ferme, utilizarea de clienți în hoteluri, moteluri sau alte unități de cazare, pensiuni cu cazare și mic dejun ESTE INTERZIS.

- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru utilizare comercială!
- Nu utilizați acest dispozitiv în aer liber. Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor de zero sau sub zero.
- Nu utilizați accesorii nerecomandate de Zilan Ev Aletleri. Acestea pot reprezenta un pericol pentru utilizator.
- **Atenție:** Orice neglijență poate duce la vătămări grave. Dacă dispozitivul a fost scăpat, de exemplu, pe o suprafață dură, dispozitivul nu trebuie să mai fie folosit. Chiar și deteriorarea invizibilă poate avea efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului.
- Verificați dacă există defecțiuni la dispozitiv, la cablul de alimentare sau la prelungitor; și dacă da, atunci nu utilizați niciodată (inclusiv cablul de alimentare), lăsați-l la reparat sau la înlocuit de un centru de service sau de către specialiști calificați.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul utilizării. Nu așezați aparatul și cablul de alimentare pe sau lângă suprafețe fierbinți (de exemplu, sobe fierbinți, lumina soarelui), nu le expuneți la flăcări deschise sau la vapori inflamabili.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Când aparatul este neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, în cazul oricărei defecțiuni, în caz de pericol, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- Nu trageți de ștecher de cablu sau cu mâinile ude. Trageți întotdeauna ținând ștecherul în sine. Deconectați aparatul de la priză atunci când există o defecțiune în timpul utilizării, înainte de curățare, la mutarea aparatului și după utilizare. Nu înfășurați cablul în jurul dispozitivului.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând ștecherul de alimentare, deoarece există riscul de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, ciupiți sau trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu îl acoperiți. Nu turnați lichid sau pulbere în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în orificiile dispozitivului.
- Nu se asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea greșită sau nerespectarea acestor instrucțiuni.

CONECTAREA CONTAINERULUI

- Utilizați un regulator aprobat conform presiunii de alimentare cu gaz. Utilizați un furtun de gaz aprobat cu o lungime de cel puțin 50 cm și maxim 100 cm și asigurați-vă că furtunul nu se învârtă atunci când conectați regulatorul la cilindrul de gaz.
- Deschideți încet supapa containerului și verificați dacă există vreo scurgere de gaz frecând conexiunile cu apă cu sapun. **NICIODATĂ NU FOLOȘIȚI CHIBRITUL!** O scurgere de gaz formează bule. În caz de scurgere de gaz, aparatul trebuie oprit închizând supapa și regulatorul deconectat de la containerul de gaz.

Plasați containerul în locul său potrivit și atașați capacul din spate.

CUM SE SCHIMBĂ CONTAINERUL DE LPG

- Containerul trebuie înlocuit într-un mediu fără flacără.
- Nu fumați în timpul schimbării containerului.
- Atunci când trebuie să înlocuiți containerul gol, opriți supapa containerului de gaz.
- Asigurați-vă că încălzitorul este complet stins.
- Scoateți regulatorul din containerul gol.
- Urmați pașii descriși în "Conectarea containerului" pentru a conecta unul umplut.

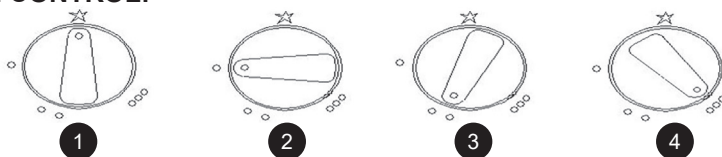
IMPORTANT

- Este important ca toate conexiunile de gaz să fie corect conectate pentru a preveni orice scurgere. Utilizați apă cu sapun în loc de chibrit pentru verificarea scurgerii de gaz.
- Așezați întotdeauna containerul în poziție verticală. Folosirea containerului în poziție orizontală poate deteriora încălzitorul și poate crea rezultate grave.
- Dacă se folosește un container care necesită umplere nouă, aprinderea s-ar putea afecta deoarece în container poate fi prezent un gaz inert. În acest caz, înlocuiți containerul cu unul parțial folosit.
- Când porniți încălzitorul pentru prima dată sau dacă a trecut mult timp de când l-ați folosit ultima dată, vă rugăm să rețineți că porniți încălzitorul în aer liber (grădina sau balcon). Aduceți încălzitorul înăuntru după 15 minute de funcționare.
- Nu folosiți încălzitorul în timp ce dormiți. Nu utilizați încălzitorul în apartamente cu mai multe etaje. Nu utilizați încălzitorul în subsoluri, băi sau dormitoare.
- Acest aparat necesită un furtun și un regulator, verificați cu furnizorul dvs. de gaz. Vă rugăm să solicitați sfaturi de la furnizorul dvs. de gaz și regulator pentru a utiliza furtunul corect.

Notă: Etichetele de informare de pe aparat sunt destinate să prevină riscul de incendiu, vătămare și intoxicație. Nicio etichetă de informare nu ar trebui îndepărtată permanent.

ACEST DISPOZITIV NU ESTE SIGUR PENTRU UTILIZAREA DE CĂTRE COPII, PERSOANELE ÎN VÂRSTĂ ȘI CELE CU HANDICAPURI.

BUTON DE CONTROL:



COMANDA DE CONTROL AL GAZULUI:

INSTRUCȚIUNI DE APRINDERE

- Încălzitorul are trei setări. Poziția de aprindere (Poziția 1), Poziția minimă (Poziția 2) Poziția medie (Poziția 3) Poziția maximă (Poziția 4).
- Deschideți gazul din recipient.

APRINDERE

Folositi o mână. Apăsati butonul de control timp de 10 secunde, în același timp apăsați pe butonul piezo ignitor cu degetul mare al celeilalte mâini. Continuați acest procedeu până când pilonul central este aprins. La aproximativ 20 de secunde după aceea, eliberați butonul de control. În momentul în care pilonul este aprins, înseamnă că încălzitorul este în poziția sa minimă. Dacă flacăra pilonului se stinge, vă rugăm să repetați acest procedeu.

SETĂRI NIVEL DE CĂLDURĂ

Pentru a trece de la minim la mediu. Vă rugăm să apăsați ușor butonul de control și să-l rotiți la poziția 2.

Pentru a trece de la mediu la maxim. Vă rugăm să apăsați ușor butonul de control și să-l rotiți la poziția 3.

OPRIREA

Oprți gazul din recipient. Dacă încălzitorul nu va fi utilizat pentru o perioadă de timp, vă rugăm să deconectați regulatorul de la recipient și să înlocuiți orice capac de protecție a supapei sau capac de protecție. Dacă încălzitorul nu se stinge, vă rugăm să nu deconectați regulatorul de la recipient și să scoateți încălzitorul în aer liber și să lăsați gazul din recipient să se epuizeze.

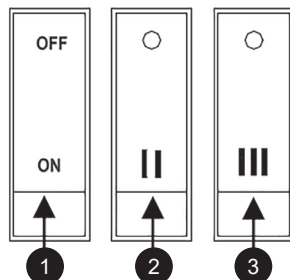
Atenție!

Vă rugăm să vă asigurați că butonul de control a fost blocat după ce ați schimbat poziția butonului de control urmând direcția săgeții. Butonul de control nu poate fi întors dacă nu l-ați apăsă în jos.

PARTI ELECTRICE

Comutatorul de alimentare: poziția (O) "OPRIT" înseamnă închis, iar poziția (II, III) "PE" înseamnă deschis.

- Când comutatorul de alimentare este în poziția 1#, primul tub de cuarț funcționează.
 - Când primul comutator este în poziția "PE", apăsați al doilea comutator în poziția "II", al doilea tub de cuarț funcționează. Când este apăsat în poziția "O", al doilea tub de cuarț se închide.
 - Când primul comutator este în poziția "PE", apăsați al treilea comutator în poziția "III", al treilea tub de cuarț funcționează. Când este apăsat în poziția "O", al treilea tub de cuarț se închide.
- interruttore in posizione "III", il terzo tubo al quarzo funziona. Quando è girato in posizione "O", il terzo tubo al quarzo si chiude.



DEPOZITARE

- Deconectați recipientul.
- Depozitați recipientul într-o zonă bine ventilată, departe de materiale combustibile. Depozitarea ar trebui să fie preferabil într-o anexă, dar nu trebuie să fie într-un subsol sau într-un apartament situat la etaje superioare. Încălzitorul ar trebui acoperit într-un mediu uscat, fără praf, în ambalajul său original.

CURĂȚARE

- Folosiți o cârpă umedă ștersă într-o soluție de apă cu sapun pentru a curăța exteriorul și zona de depozitare a recipientului încălzitorului dumneavoastră.
- Curățarea tubului de cuarț și a reflectorului: Înainte de a curăța tubul de cuarț și reflectorul, deconectați mufa. În primul rând, îndepărtați panoul de sârmă din fața tubului de cuarț, utilizați o cârpă uscată pentru a șterge suprafața tubului de cuarț și a reflectorului, apoi puneți panoul de sârmă înapoi în poziție.
- Asigurați-vă că nu se ajunge apă pe arzătoare sau în zona de aprindere/pilot. Ștergeți complet încălzitorul și lăsați-l să se usuce înainte de utilizare.
- Nu utilizați produse de curățare abrazive, deoarece acestea ar putea deteriora finisajul vopselei de calitate.

ÎNȚREȚINERE

- Verificați furtunul flexibil între regulator și încălzitor înainte de fiecare utilizare și înlocuiți-l dacă este uzat sau deteriorat. În orice caz, luați în considerare data de expirare pentru a înlocui furtunul.
- Contactați agentul menționat pe ultima pagină a acestui manual în cazul în care este necesară întreținere majoră.
- Se recomandă întreținerea încălzitorului la fiecare doi ani de personal autorizat.

Importator:

• S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

• S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea dispozitivului

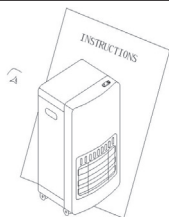


- Contribuiți și dumneavoastră la mediul înconjurător. Vă rugăm să nu uitați să respectați reglementările locale.
- Duceți dispozitivele electrice nefuncționale la centrele de eliminare adecvate. Nu există nicio situație care poate fi periculoasă sau dăunătoare sănătății umane și a mediului în timpul utilizării.
- Nu este un deșeu menajer. Trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZEŁOŻONY Z POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1



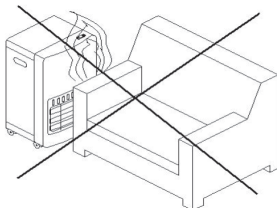
Zawsze używaj grzejnika zgodnie z instrukcjami użytkownika dostarczonymi wraz z każdym grzejnikiem. Przechowuj te instrukcje w bezpiecznym miejscu.

2



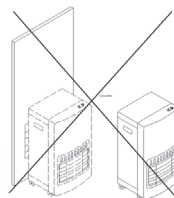
NIE kładź ubrań ani innych materiałów na grzejniku. Oprócz niebezpieczeństwa pożaru, ich obecność może wpłynąć na efektywność urządzenia.

3



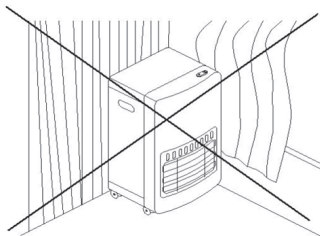
NIE umieszczaj grzejnika blisko foteli, tkanin, pościeli i innych mebli.

4



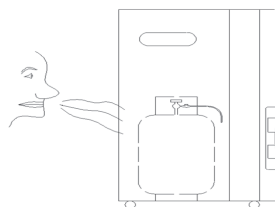
NIE przenoś grzejnika z pomieszczenia do pomieszczenia podczas pracy.

5



NIE umieszczaj grzejnika wzdłuż ściany lub blisko zasłon i innych łatwopalnych materiałów. Należy zachować następujące minimalne odległości: 20 cm od boków, 150 cm od przodu. ZAWSZE skieruj grzejnik w kierunku środka pomieszczenia. Należy zachować szczególną ostrożność, jeśli grzejnik stoi na powierzchni, na której może się obrócić na swoich kółkach w przypadku uderzenia przez dziecko lub psa itp.

6



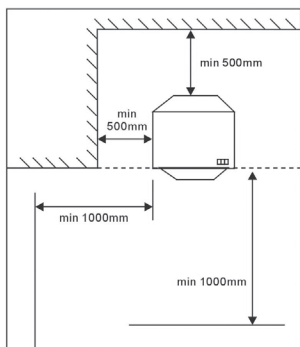
W przypadku wycieku gazu należy wyłączyć dopływ gazu do grzejnika. NIE odłączaj reduktora. Zgasić wszystkie otwarte świece. Sprawdź wszystkie połączenia. Powoli otwórz gaz i sprawdź połączenia myjąc je wodą z mydłem lub płynnymi detergentami, punkt wycieku gazu będzie tworzyć bąbelki. Jeśli zostanie znaleziony wyciek, wyłącz gaz i poinformuj dostawcę gazu. NIE używaj ponownie grzejnika, dopóki nie zostanie sprawdzony i serwisowany przez dealera.

UWAGA: PRZECZYTAJ INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM TEGO URZĄDZENIA.

WENTYLACJA: UŻYWAJ TYLKO W DOBRZE WENTYLOWANYM POMIESZCZENIU.

NIE UŻYWAJ W POJAZDACH REKREACYJNYCH, TAKICH JAK PRZYCZEPY KEMPINGOWE LUB AUTOKARAWANY. NIE ZMIENIAJ BUTLI Z GAZEM W OBECNOŚCI OTWARTYCH ŹRÓDEŁ ŚWIATŁA.

TEN URZĄDZENIE WYMAGA INSTALACJI PRZEZ WYKWAIFIKOWANĄ OSOBĘ I WYMAGA ZATWIERDZONEGO WĘŻA I REDUKTORA - SPRAWDŹ U SWOJEGO DOSTAWCY GAZU.



Uwaga: Minimalna odległość od przenośnego grzejnika do sufitu wynosi co najmniej 1000 mm.

- Przeczytaj te instrukcje przed użyciem tego urządzenia.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci ani osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową, ani osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, chyba że są one pod nadzorem lub instruktażem.
- Dzieci pod nadzorem nie powinny bawić się urządzeniem.
- Nie używaj grzejnika z programatorem, minutnikiem ani innym urządzeniem, które włącza grzejnik automatycznie.
- Użyj zatwierdzonego regulatora, który jest dostosowany do wymaganego ciśnienia zasilania gazem.
- Nie trzymaj przycisku zapłonu wciśniętego dłużej niż 40 sekund.
- Nigdy nie odłączaj regulatora, gdy zawór pojemnika jest otwarty.
- Nie zmieniaj pojemnika w miejscach, gdzie istnieje otwarty ogień.
- Nie wystawiaj swojego pojemnika na obszarze o dużym cieple.
- Nie umieszczaj żadnego innego pojemnika w przestrzeni/pokoju, w którym używany jest twój grzejnik.
- Nie wkładaj palca ani żadnego innego materiału przez przedni panel grzejnika.
- Pozostaw co najmniej 1 metr odległości między swoim grzejnikiem a innym źródłem ciepła.
- Nie pozwól nieupoważnionym osobom ingerować w swojego grzejnika.
- Nie umieszczaj urządzenia pod gniazdkiem.
- Nie używaj grzejnika w otoczeniu wanny, prysznica, basenu, pojazdów rekreacyjnych takich jak przyczepy kempingowe czy auto kempingowe.
- Ten grzejnik nie może być używany bez zamocowanego zbiornika gazu w celu zapewnienia stabilności.
- Nie przykrywaj swojego grzejnika.
- Tkaniny, odzież, firanki, zasłony, pościel i inne łatwopalne materiały

- mogą zapalić się, jeśli zostaną umieszczone przy wyjściach grzejnika.
- W przypadku wycieku, urządzenie powinno być wyłączone, a zawór i regulator odłączone od pojemnika.
 - Po użyciu wyłącz urządzenie przy zaworze gazu.
 - Używaj tylko w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
 - Wymagane jest podłączenie uziemienia ochronnego podczas używania części elektrycznych.
 - Podczas czyszczenia lub konserwacji części elektrycznych zabronione jest spryskiwanie wodą lub wystawienie na deszcz.
 - Proszę nie pozwalać dzieciom dotykać urządzenia podczas korzystania z elementów grzewczych.
 - Wyłącz urządzenie podczas opuszczania.
 - Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby.
 - Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.
 - To urządzenie może być również używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem osob dorosłych lub są poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia tak aby zrozumieć związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, które mają mniej niż 8 lat i nie są pod opieką lub nadzorem dorosłych.
 - Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
 - Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
 - Materiał opakowania (np. nylonowa torba) nie może wpaść w ręce dzieci.
 - To urządzenie powinno być obsługiwane wyłącznie z prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
 - Aby odłączyć urządzenie, sprawdź, czy jest w pozycji wyłączonej, a następnie wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
 - Aby uniknąć zagrożeń, to urządzenie elektryczne musi zostać naprawione przez nasz Dział Obsługi Klienta. Usługi posprzedażowe są świadczone przez autoryzowanego sprzedawcę Zilan Ev Aletleri w Twoim kraju.
 - Uszkodzenia powstałe, gdy urządzenie jest używane do celów innych niż określone w instrukcji lub gdy nie jest naprawiane przez fachowców,

nie są objęte gwarancją.

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie należy czyścić urządzenia wodą i nie zanurzać go w wodzie.
- Jeśli urządzenie wpadło do wody, przed wyjęciem go z wody należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka elektrycznego. Przed ponownym użyciem urządzenie powinno zostać sprawdzone przez specjalistę.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wannы, umywalki itp.). Nie wystawiaj urządzenia na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko suchymi rękami.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach lub innych profesjonalnych miejscach, gospodarstwach wiejskich, do użytku przez klientów w hotelach, motelach lub innych obiektach noclegowych, hostelach nocleg ze śniadaniem.
- To urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego!
- Nie używaj tego urządzenia na zewnątrz. Należy zawsze chronić urządzenie przed zerowymi lub ujemnymi temperaturami.
- Nie używaj żadnych akcesoriów, które nie są zalecane przez Zilan Ev Aletleri. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- **UWAGA:** Każde zaniedbanie może skutkować poważnymi obrażeniami. Jeśli urządzenie zostało upuszczone, na przykład na twardą powierzchnię, nie wolno go dalej używać. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia.
- Sprawdź urządzenie, przewód zasilający lub przedłużacz pod kątem wadliwych miejsc, jeśli tak, nigdy nie używaj (łącznie z kablem zasilającym), zleć naprawę lub wymianę w centrum serwisowym lub wykwalifikowanym specjalistom.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania. Nie umieszczaj urządzenia i przewodu zasilającego na lub w pobliżu gorących powierzchni (np. gorących pieców, światła słonecznego), nie wystawiaj ich na działanie otwartego ognia lub łatwopalnych oparów.
- Zawsze używaj urządzenia na równej i poziomej powierzchni.
- Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, w przypadku awarii, w przypadku niebezpieczeństwa należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie ciągnij wtyczki za przewód lub mokrymi rękami. Zawsze ciągnij, trzymając za wtyczkę. Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego w przypadku zakłóceń podczas użytkowania, przed czyszczeniem,

przenoszeniem urządzenia i po użyciu. Nie owijaj kabla wokół urządzenia.

- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu przerwania kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie ciągnij przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otworów urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.

POŁĄCZENIE ZBIORNIKA

- Użyj zatwierdzonego regulatora zgodnie z ciśnieniem dostawy gazu. Użyj zatwierdzonej węża gazowego o długości co najmniej 50 cm i maksymalnie 100 cm i upewnij się, że wąż nie kręci się podczas łączenia regulatora z butlą.
 - Powoli otwórz zawór zbiornika i sprawdź, czy nie ma wycieku gazu, przecierając połączenia wodą z mydłem. NIGDY NIE UŻYWAJ ZAPALĄK! Wyciek gazu tworzy pęcherzyki. W przypadku wycieku gazu urządzenie należy wyłączyć, zamykając zawór i odłączając regulator od butli.
- Umieść zbiornik w odpowiednim miejscu i zamocuj tylną klapę.

JAK ZMIENIĆ ZBIORNIK LPG

- Zbiornik musi być wymieniany w atmosferze wolnej od ognia.
- Nie pal papierosów podczas wymiany zbiornika.
- Kiedy potrzebujesz wymienić pusty zbiornik, zamknij zawór zbiornika z gazem.
- Upewnij się, że grzejnik jest całkowicie wygaszony.
- Zdejmij regulator z pustego zbiornika.
- Postępuj zgodnie z opisanymi krokami w sekcji "Połączenie zbiornika", aby podłączyć pełny zbiornik.

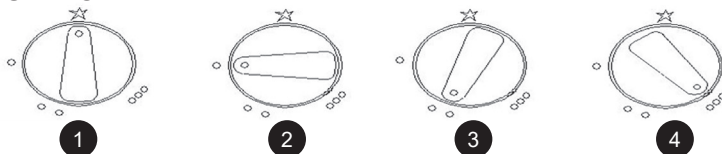
WAŻNE

- Ważne jest, aby wszystkie połączenia gazowe były poprawnie połączone, aby zapobiec wyciekom. Do sprawdzania wycieków gazu użyj wody z mydłem zamiast zapalki.
- Zawsze umieszczaj zbiornik w pozycji pionowej. Używanie zbiornika w położeniu poziomym może uszkodzić grzejnik i spowodować poważne skutki.
- Jeśli używany jest nowo napełniony zbiornik, zapłon może być utrudniony, ponieważ w zbiorniku może znajdować się nieaktywny gaz. W takim przypadku wymień zbiornik na częściowo zużyty.
- Po raz pierwszy uruchamiając grzejnik lub jeśli od dłuższego czasu go nie używałeś, pamiętaj, aby najpierw zapalić grzejnik na świeżym powietrzu (w ogrodzie lub na balkonie). Przenieś grzejnik do środka po 15 minutach pracy.
- Nie używaj grzejnika podczas snu. Nie używaj grzejnika w blokach mieszkalnych. Nie używaj grzejnika w piwnicach, łazienkach ani sypialniach.
- Ten sprzęt wymaga węża i regulatora, skonsultuj się z dostawcą gazu. Proszę zasięgnij porady u dostawcy gazu i regulatora, aby wybrać odpowiedni wąż.

Uwaga: Etykiety informacyjne na urządzeniu mają na celu zapobieganie ryzyku pożaru, obrażeń i zatrucia. Żadna etykieta informacyjna nie powinna być trwale usuwana.

TO URZĄDZENIE NIE JEST BEZPIECZNE DLA DZIECI, OSÓB STARSZYCH I NIEPEŁNOSPRAWNYCH.

PRZYCIŚK STEROWANIA:



STEROWANIE GAZEM:

INSTRUKCJA DOTYCZĄCA ZAPALANIA

- Grzejnik ma trzy ustawienia. Pozycja zapalania (Pos.1) Minimalna pozycja (Pos.2) Średnia pozycja (Pos.3) Maksymalna pozycja (Pos.4).
- Otwórz zawór gazu na zbiorniku.

OŚWIETLENIE

Użyj jednej ręki, naciśnij przycisk sterowania przez 10 sekund, jednocześnie naciskając klucz zapalający piezo kciukiem drugiej ręki. Kontynuuj ten proces, aż pilot zostanie zapalony. Około 20 sekund później zwolnij przycisk sterowania. W momencie, gdy pilot zostanie zapalony, oznacza to, że grzejnik znajduje się w pozycji minimalnej. Jeśli płomień pilota zgaśnie, powtórz ten proces.

USTAWIENIA POZIOMU CIEPŁA

Aby zmienić z minimalnego na średni, delikatnie naciśnij przycisk sterowania i obróć go do pozycji 2. Aby zmienić z medium na maksymalne. Proszę delikatnie nacisnąć przycisk sterowania i obrócić go do pozycji 3.

WYŁĄCZANIE

Zamknij zawór gazu na pojemniku. Jeśli grzejnik nie będzie używany przez jakiś czas, odłącz regulator od pojemnika i zamień jakąkolwiek osłonę na zawór. Jeśli grzejnik nie zgaśnie, proszę nie odłączać regulatora od pojemnika i wynieść grzejnik na zewnątrz, aby zużyć gaz w pojemniku.

Uwaga!

Upewnij się, że przycisk sterowania został zablokowany po zmianie położenia gałki sterującej zgodnie z kierunkiem strzałki. Przycisk sterowania nie może być obrócony, jeśli nie został naciśnięty.

ELEMENTY ELEKTRYCZNE

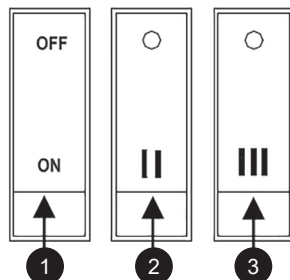
Przełącznik zasilania: (O) Pozycja „OFF” oznacza zamkniętą, a (II, III)

Pozycja „ON” oznacza otwartą.

- Kiedy przełącznik zasilania jest w pozycji 1#, działa 1. rurka kwarцова.

Kiedy 1. przełącznik jest w pozycji „ON”, obróć 2. przełącznik na pozycję „II”, działa 2. rurka kwarцова. Po obróceniu na pozycję „O”, 2. rurka kwarцова jest zamknięta.

- Kiedy 1. przełącznik jest w pozycji „ON”, obróć 3. przełącznik na pozycję „III”, działa 3. rurka kwarцова. Po obróceniu na pozycję „O”, 3. rurka kwarцова jest zamknięta.



SKŁADOWANIE

- Odłącz pojemnik.
- Przechowuj pojemnik w dobrze wentylowanym miejscu z dala od materiałów łatwopalnych. Przechowywanie powinno być preferowane w budynku gospodarczym, ale nie w piwnicy ani w mieszkaniu na wysokim piętrze. Grzejnik należy pokryć suchym, bezpyłowym materiałem w oryginalnym opakowaniu.

CZYSZCZENIE

- Użyj wilgotnej szmatki namoczonej w roztworze mydła do czyszczenia zewnętrznej części i obszaru przechowywania pojemnika grzejnika.
- Czyszczenie rurki kwarcowej i reflektora: Przed czyszczeniem rurki kwarcowej i reflektora należy odłączyć wtyczkę. Najpierw usuń drut kolczasty z przodu rurki kwarcowej, użyj suchego materiału do wycierania powierzchni rurki kwarcowej i reflektora, a następnie umieść drut z powrotem na miejscu.
- Upewnij się, że woda nie dostaje się do palników ani obszaru pilotowego/zapłonu. Wyczyść grzejnik całkowicie i osusz przed użyciem.
- Nie używaj środków czyszczących ścierających, ponieważ mogą uszkodzić jakość wykończenia malarskiego.

UTRZYMANIE

- Sprawdź elastyczną rurkę między regulatorem a grzejnikiem przed każdym użyciem i wymień ją, jeśli jest zużyta, zużyta lub uszkodzona. W każdym przypadku należy rozważyć datę ważności, aby wymienić rurkę.
- Skontaktuj się z agentem wymienionym na ostatniej stronie instruktażu, jeśli konieczne są większe prace konserwacyjne.
- Zaleca się, aby grzejnik był konserwowany co dwa lata przez uprawniony personel.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego

zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego

14, 08-110 Siedlce

Utylizacja

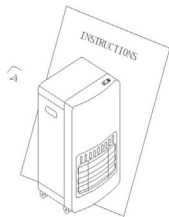


- Sam przyczyniasz się do ochrony środowiska. Pamiętaj o przestrzeganiu lokalnych przepisów.
- Oddaj niesprawne urządzenia elektryczne do odpowiednich punktów utylizacji. Nie ma sytuacji, które mogą być niebezpieczne lub szkodliwe dla zdrowia ludzi i środowiska podczas użytkowania tego urządzenia.
- Nie jest to odpad domowy. Należy zutylizować urządzenie zgodnie z lokalnymi przepisami.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ТЕКСТ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1



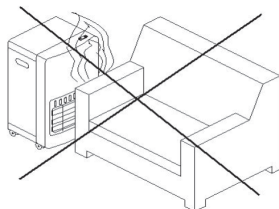
Всегда используйте обогреватель в соответствии с инструкцией пользователя, поставляемой с каждым обогревателем. Храните эту инструкцию в безопасном месте.

2



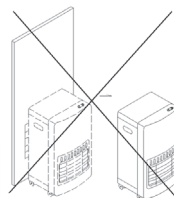
НЕ ставьте одежду или другие материалы на обогреватель. Помимо опасности возгорания, их присутствие может повлиять на эффективность прибора.

3



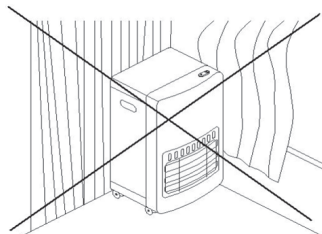
НЕ размещайте обогреватель близко к креслам, тканям, постельному белью и другой мебели.

4



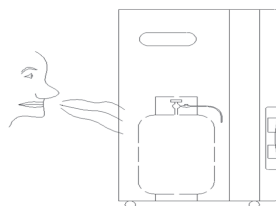
НЕ перемещайте обогреватель из комнаты в комнату во время работы.

5



НЕ ставьте обогреватель вдоль стены или близко к занавескам и другим легко воспламеняющимся материалам. Следует соблюдать следующие минимальные расстояния: 20 см с боков, 150 см спереди. ВСЕГДА направляйте обогреватель к центру комнаты. Особое внимание следует обращать, если обогреватель находится на поверхности, где он может повернуться на своих колесиках, если его задеть ребенком или собакой и т. д.

6



В случае утечки газа необходимо закрыть подачу газа к обогревателю. НЕ отсоединяйте регулятор. Погасите все открытые источники огня. Проверьте все соединения. Медленно включите газ и обработайте соединения мыльной водой или жидкими моющими средствами, утечка газа образует пузыри. Если обнаружена утечка, закройте газ и сообщите об этом своему поставщику газа. НЕ используйте обогреватель снова, пока его не проверит и не обслужит ваш дилер.

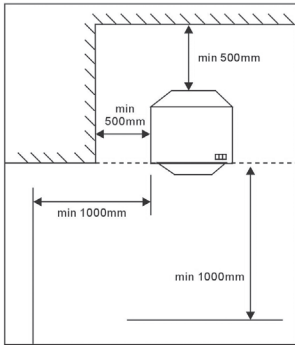
ПРИМЕЧАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО ПРИБОРА.

ВЕНТИЛЯЦИЯ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО В ХОРОШО ВЕНТИЛИРУЕМОЙ КОМНАТЕ.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ В ДОМАХ НА КОЛЕСАХ, ТАКИХ КАК ФУРГОНЫ ИЛИ АВТОФУРГОНЫ.

НЕ МЕНЯЙТЕ БАЛЛОН С ГАЗОМ В ПРИСУТСТВИИ ОТКРЫТОГО ОГНЯ.

ДЛЯ УСТАНОВКИ ЭТОГО ПРИБОРА ТРЕБУЕТСЯ КОМПЕТЕНТНЫЙ СПЕЦИАЛИСТ. ДЛЯ ЭТОГО ПРИБОРА НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УТВЕРЖДЕННОГО ШЛАНГА И РЕГУЛЯТОРА, ПРОВЕРЕННОГО С ВАШИМ ПОСТАВЩИКОМ ГАЗА.



Примечание: Минимальное расстояние от передвижного обогревателя до потолка не менее 1000 мм.

- Прочитайте эти инструкции перед использованием этого прибора.
- Прибор не должен использоваться детьми или лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, или отсутствием опыта и знаний, если им не было дано надзора или инструкций.
- Детям под присмотром не позволяется играть с прибором.
- Не используйте обогреватель с программатором, таймером или любым другим устройством, которое включает обогреватель автоматически.
- Используйте утвержденный регулятор, который настроен на требуемое давление газовой подачи.
- Не удерживайте кнопку зажигания нажатой дольше 40 секунд.
- Никогда не отсоединяйте регулятор, пока клапан контейнера открыт.
- Не меняйте контейнер в местах, где есть открытый огонь.
- Не подвергайте ваш контейнер воздействию сильного тепла.
- Не размещайте другие контейнеры в том же пространстве/комнате, где используется ваш обогреватель.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы через переднюю панель обогревателя.
- Оставьте по меньшей мере 1 метр расстояния между вашим обогревателем и другим источником тепла.
- Не позволяйте несанкционированным лицам вмешиваться в ваш обогреватель.
- Не размещайте прибор под розеткой.
- Не используйте обогреватель в окружении ванны, душа или бассейна, отдыхающих транспортных средств, таких как караваны или автокараваны.

- Этот обогреватель должен использоваться только с установленным газовым контейнером для обеспечения стабильности.
- Не накрывайте ваш обогреватель.
- Ткани, одежда, занавески, сетки, постельные принадлежности и другие легковоспламеняющиеся материалы могут воспламениться, если их поместить возле отверстий вашего обогревателя.
- В случае утечки прибор следует отключить клапаном и отсоединить регулятор от контейнера.
- После использования выключите прибор на газовом клапане.
- Используйте только в хорошо вентилируемом помещении.
- Необходимо наличие заземляющего соединения при использовании электрической части.
- При чистке или обслуживании электрических частей запрещается использование воды или воздействие дождя.
- Просьба не позволять детям касаться прибора при использовании нагревательных элементов.
- Выключите прибор при выходе из помещения.
- Если сетевой шнур поврежден, его необходимо заменить производителем, его агентом по обслуживанию или аналогично квалифицированными лицами.
- Чтобы избежать перегрева, не покрывайте обогреватель.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми в возрасте до 8 лет, находящихся без присмотра взрослых.
- Храните устройство и шнур питания в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не подпускайте детей к упаковочному материалу (например, полиэтиленовые пакеты).
- Это устройство должно работать только от правильно установленной заземленной розетки. Убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на заводской паспортной табличке устройства.

- Не вынимайте штепсельную вилку из розетки до тех пор, пока не выключите прибор.
- Во избежание опасностей ремонт этого электроприбора должен выполняться нашей службой поддержки клиентов. Послепродажное обслуживание предоставляется авторизованным дилером бытовой техники Zilan в вашей стране.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникающие в случаях использования устройства для целей, отличных от указанных в руководстве по эксплуатации, или в случае ремонта неквалифицированными лицами.
- Во избежание риска поражения электрическим током не промывайте устройство под струей воды и не погружайте его в воду.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку из розетки перед тем, как его оттуда достать. Перед повторным использованием устройства его необходимо проверить у специалиста.
- Никогда не используйте устройство в непосредственной близости от воды (ванна, раковина и т. д.). Не подвергайте воздействию дождя или влаги. Не прикасайтесь к работающему устройству мокрыми руками.
- Это устройство предназначено для использования в домашних условиях и подобных местах, таких как: использование персоналом в магазинах, офисах или других профессиональных учреждениях, кухнях, фермерских домах, использование клиентами в отелях, мотелях или других объектах размещения, заведениях, предлагающих ночлег и завтрак.
- Это устройство не предназначено для коммерческого использования!
- Не используйте это устройство на открытом воздухе. Не используйте устройство при нулевой или минусовой температуре.
- Не используйте аксессуары, не рекомендованные дилером бытовой техники Zilan. Это может представлять опасность для пользователя.
- **Внимание:** Любая небрежность может привести к серьезным травмам. Не используйте устройство после падения, к примеру, на твердую поверхность. Даже невидимые повреждения могут отрицательно сказаться на функциональности и безопасности устройства.
- Проверьте устройство, шнур питания или удлинитель на наличие повреждений. В случае наличия повреждений никогда

не используйте его (включая шнур питания), не пытайтесь ремонтировать самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр или к квалифицированным специалистам.

- Не оставляйте устройство без присмотра во время использования. Не кладите устройство и шнур питания на горячие поверхности или рядом с ними (например, горячие плиты, солнечные лучи), не подвергайте их воздействию открытого огня или легковоспламеняющихся паров.
- Размещайте устройство только на ровной и устойчивой поверхности.
- Если устройство долгое время не используется или неисправно, во избежание опасности всегда отключайте его от сети.
- По окончании использования, перед чисткой или перед перемещением всегда отключайте устройство от сети. Не наматывайте шнур питания вокруг устройства.
- Никогда не переносите устройство за шнур питания, при отключении от сети держитесь только за вилку, так как существует опасность короткого замыкания из-за обрыва шнура. Не сгибайте, не зажимайте и не допускайте касания шнура острых краев предметов.
- Если устройство имеет вентиляционные отверстия, не закрывайте их. Не наливайте жидкость и не сыпьте порошок в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы в вентиляционные отверстия и следите за тем, чтобы другие посторонние предметы не попадали в них.
- Мы не несем ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или несоблюдением данных инструкций.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Используйте одобренный регулятор в соответствии с давлением подачи газа. Используйте одобренный газовый шланг длиной не менее 50 см и до 100 см и убедитесь, что шланг не скручивается при подключении регулятора к цилиндру.
- Медленно откройте клапан контейнера и проверьте, есть ли утечка газа, проведя по соединениям воду с мылом. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПИЧКИ! При утечке газа образуются пузыри. В случае утечки газа прибор следует выключить, закрыв клапан, и отключить регулятор от бутылки. Разместите контейнер на своем месте и закрепите заднюю крышку.

КАК ЗАМЕНИТЬ КОНТЕЙНЕР LPG

- Контейнер должен быть заменен в безопасной от огня атмосфере.
- Не курите во время замены контейнера.
- Когда вам нужно заменить пустой контейнер, закройте клапан газового контейнера.
- Убедитесь, что обогреватель полностью погашен.
- Снимите регулятор с пустого контейнера.
- Следуя описанным в "Подключение контейнера" шагам, подключите заполненный.

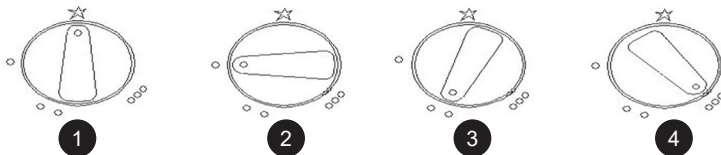
ВАЖНО

- Важно, чтобы все газовые соединения были правильно подключены, чтобы предотвратить утечку. Для проверки утечки газа используйте воду с мылом вместо спичек.
- Всегда размещайте контейнер вертикально. Использование контейнера в горизонтальном положении может повредить ваш обогреватель и вызвать серьезные последствия.
- Если используется новый контейнер, необходимый для заполнения, зажигание может быть нарушено, так как в контейнере может содержаться некий инертный газ. В этом случае замените контейнер на другой, частично использованный.
- Когда вы впервые включаете ваш обогреватель или если с тех пор, как вы его в последний раз использовали, прошло долгое время, обратите внимание, что сначала включите ваш обогреватель на открытом воздухе (в саду или на балконе). Перенесите ваш обогреватель внутрь после 15 минут работы.
- Не используйте обогреватель, когда спите. Не используйте обогреватель в многоквартирных квартирах. Не используйте обогреватель в подвалах, ванных комнатах или спальнях.
- Для этого прибора требуется шланг и регулятор, уточните у вашего поставщика газа. Пожалуйста, проконсультируйтесь с вашим поставщиком газа и регулятором, чтобы использовать правильный шланг.

Примечание: информационные ярлыки на устройстве предназначены для предотвращения риска возгорания, травм и отравления. Ни один информационный ярлык не должен быть навсегда удален.

ЭТОТ ПРИБОР НЕ БЕЗОПАСЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДЕТЬМИ, ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ И ИНВАЛИДАМИ.

КНОПКА УПРАВЛЕНИЯ:



УПРАВЛЕНИЕ ГАЗОМ:

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАЖИГАНИЮ

- У обогревателя три режима. Позиция зажигания (Поз.1) Минимальная позиция (Поз.2) Средняя позиция (Поз.3) Максимальная позиция (Поз.4).
- Включите газ на контейнере.

ОСВЕЩЕНИЕ

Одной рукой нажмите на кнопку управления в течение 10 секунд, одновременно нажимая на ключ розжига пьезо-системы большим пальцем другой руки. Продолжайте эту процедуру, пока не воспламенится форсунка. Через приблизительно 20 секунд отпустите кнопку управления. В момент, если форсунка воспламенена, это означает, что обогреватель находится в минимальном положении. Если пламя форсунки погаснет, повторите эту процедуру.

УРОВНИ ТЕПЛА

Чтобы изменить с минимального на средний, пожалуйста, осторожно нажмите на кнопку управления и поверните ее в положение 2.

Чтобы изменить с среднего на максимальный, пожалуйста, осторожно нажмите на кнопку управления и поверните ее в положение 3.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Выключите газ в контейнере. Если обогреватель не будет использоваться в течение какого-то времени, пожалуйста, отсоедините регулятор от контейнера и замените защитную пробку или крышку клапана. Если обогреватель не гаснет, пожалуйста, не отсоединяйте регулятор от контейнера, вынесите обогреватель на улицу и дайте газу в контейнере закончиться.

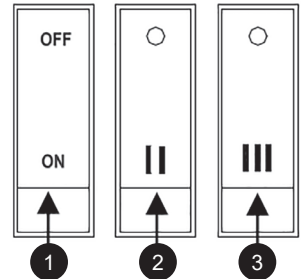
Внимание!

Пожалуйста, убедитесь, что кнопка управления заблокирована после изменения положения ручки управления согласно указаниям стрелки. Кнопка управления не может быть повернута, если вы не нажали на нее.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЧАСТИ

Выключатель питания: (O) положение "OFF" означает закрыто, а (II, III) положение "ON" означает открыто.

- Когда выключатель питания находится в положении 1#, работает 1-я кварцевая трубка.
- Когда 1-й выключатель находится в положении "ON", поверните 2-й выключатель в положение "II", и работает 2-я кварцевая трубка. Когда повернут в положение "O", 2-я кварцевая трубка закрывается.
- Когда 1-й выключатель находится в положении "ON", поверните 3-й выключатель в положение "III", и работает 3-я кварцевая трубка. Когда повернут в положение "O", 3-я кварцевая трубка закрывается.



ХРАНИЕНИЕ

- Отсоедините контейнер.
- Храните контейнер в хорошо проветриваемом месте, вдали от горючих материалов. Хранение предпочтительно в отдельном помещении, но не в подвале или на высоком этаже. Обогреватель должен быть укрыт в сухом, пыле- и влагозащищенном месте в оригинальной упаковке.

ОЧИСТКА

- Используйте влажную тряпку, выжатую в растворе моющего средства, для очистки внешней части и места хранения контейнера вашего обогревателя.

- Очистка кварцевой трубки и отражателя: Перед тем как очистить кварцевую трубку и отражатель, отсоедините штепсель. сначала снимите колючую проволоку перед кварцевой трубкой, используйте сухую тряпку, чтобы протереть поверхность кварцевой трубки и отражателя, а затем верните проволоку на место.
- Убедитесь, что на баки или область розжига не попадает вода. Протрите обогреватель сухой тряпкой перед использованием.
- Не используйте абразивные чистящие средства, так как они могут повредить качественное покрытие краской.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Проверьте гибкий шланг между регулятором и обогревателем перед каждой операцией и замените его, если он изношен или поврежден. В любом случае учитывайте срок годности для замены шланга.
- Свяжитесь с агентом, указанным на последней странице этого руководства, если требуется какое-либо крупное обслуживание.
- Рекомендуется проводить обслуживание обогревателя каждые два года квалифицированным персоналом.

Утилизация

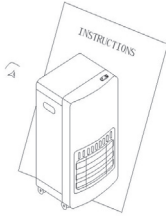


- Внесите свой посильный вклад в сохранение окружающей среды. Устройство следует утилизировать в соответствии с правилами, действующими в месте утилизации.
- Неисправные электрические устройства подлежат сдаче в соответствующий пункт приема для последующей переработки и утилизации. Во время эксплуатации устройство не несет опасности для здоровья человека и окружающей среды.
- Это устройство не подлежит утилизации вместе с обычными бытовыми отходами. Утилизировать устройство следует в соответствии с правилами, действующими в месте утилизации.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVA JEZIK JE PREVEDEN POMOĆU UMJETNE INTELIGENCIJE.

UPUTE O SIGURNOSTI

1



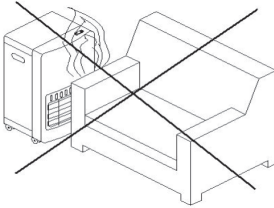
Uvijek koristite grijač prema uputama korisnika koje su priložene uz svaki grijač. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu.

2



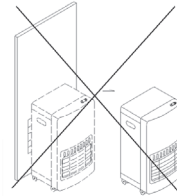
NE stavljajte odjeću ili druge materijale na grijač. Osim opasnosti od požara, njihova prisutnost može utjecati na učinkovitost uređaja.

3



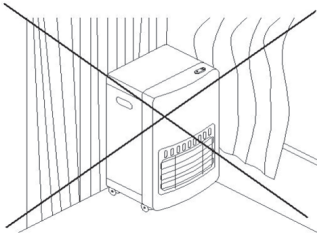
NE postavljajte grijač blizu naslonjača, tkanina, posteljine i drugog namještaja.

4



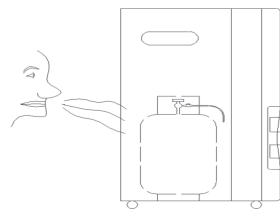
NE premještajte grijač iz sobe u sobu dok je uključen.

5



NE postavljajte grijač uz zid ili blizu zavjesa i drugih zapaljivih materijala. Potrebno je poštivati sljedeće minimalne udaljenosti: 20 cm sa strane, 150 cm sprijeda. **UVIJEK** okrenite grijač prema središtu sobe. Posebno pazite ako je grijač na površini gdje može skliznuti na kotačima ako ga dijete ili pas udari.

6



U slučaju curenja plina, plinski dovod grijača treba isključiti. NE odspajajte regulator. Ugasite sve otvorene plamenove. Provjerite sve veze. Polako otvorite plin i premažite veze sapunicom ili tekućim deterdžentima, na mjestu curenja plina formirat će se mjehurići. Ako se otkrije curenje, zatvorite plin i obavijestite svog dobavljača plina. NE koristite ponovno grijač dok ga ne provjeri i održava vaš prodavač.

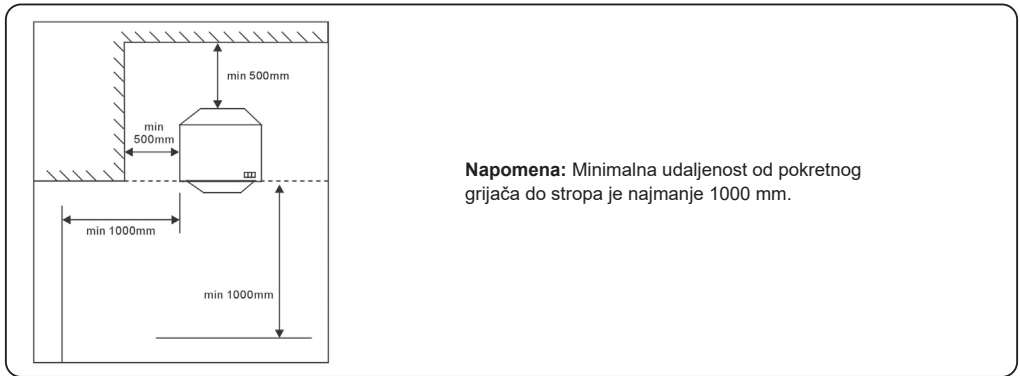
NAPOMENA: PROČITAJTE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA OVOG UREĐAJA.

PROZRAČIVANJE: KORISTITE SAMO U DOBRO PROZRAČENOJ SOBI.

NE KORISTITE U VOZILIMA ZA ODMOR KAO ŠTO SU KAMP PRIKOLICE ILI AUTOKAMPERSKA VOZILA.

NE MIJENJAJTE PLINSKI BOCU U PRISUSTVU OTVORENOG PLAMENA.

OVOM UREĐAJU POTREBNA JE INSTALACIJA OD STRANE KOMPETENTNE OSOBE. OVOM UREĐAJU POTREBAN JE ODOBREN PRIKLJUČAK I REGULATOR, PROVJERITE SVOG DOBAVLJAČA PLINA.



- Pročitajte ove upute prije upotrebe ovog uređaja.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca ili osobe s smanjenom tjelesnom, senzornom ili mentalnom sposobnošću, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili instrukcijama.
- Djeca koja su pod nadzorom ne smiju se igrati s uređajem.
- Ne koristite grijač s programatorom, tajmerom ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje grijač.
- Koristite odobreni regulator koji je podešen na potreban tlak plinskog priključka.
- Ne držite pritisnutim gumb za paljenje duže od 40 sekundi.
- Nikada ne isključujte regulator dok je ventil spremnika otvoren.
- Ne mijenjajte spremnik na područjima na kojima postoji otvoreni plamen.
- Ne izlažite svoj spremnik izuzetno vrućem području.
- Ne stavljajte nikakav drugi spremnik unutar prostora/sobe u kojoj se koristi vaš grijač.
- Ne gurajte prst ili bilo koji drugi materijal kroz prednju ploču grijača.
- Ostavite barem 1 metar udaljenosti između vašeg grijača i drugog izvora topline.
- Ne dopustite neovlaštenim osobama da se petljaju s vašim grijačem.
- Ne stavljajte uređaj ispod utičnice.
- Ne koristite grijač u okruženju kupaonice, tuša ili bazena, zabavnih vozila poput kamp-prikolica ili auto-kamp-prikolica.
- Ovaj grijač ne smije se koristiti bez postavljenog plinskog spremnika radi stabilnosti.
- Ne prekrivajte svoj grijač.

CRO-BIH

- Tkanine, odjeća, zavjese, mrežasti zavjese, posteljina i drugi zapaljivi materijali mogu se zapaliti ako se postave uz otvore vašeg grijača.
- U slučaju curenja, uređaj treba isključiti ventil, a regulator odspojiti od spremnika.
- Nakon upotrebe, isključite uređaj na plinskom ventilu.
- Koristite samo u dobro prozračenom području.
- Za korištenje električnog dijela potrebna je sigurnosna uzemljena veza.
- Prilikom čišćenja ili održavanja električnih dijelova zabranjeno je prskanje vodom ili kišom.
- Molimo vas da djeca ne dodiruju uređaj prilikom korištenja grijaćih elemenata.
- Isključite uređaj prilikom napuštanja.
- Ako je napajni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili slično kvalificirane osobe.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte grijač.
- Ovaj uređaj može koristiti djeca starija od 8 godina, osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili bez dovoljno iskustva i informacija, pod uvjetom da su pod nadzorom ili upućeni o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina ako nisu pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.
- Pakirni materijal (npr. plastična vrećica) ne bi trebao biti dostupan djeci.
- Ovaj uređaj mora biti povezan samo s utičnicom s uzemljenjem koja je instalirana u skladu s propisima. Pazite da je napon napajanja jednak naponu navedenom na tipnoj oznaci.
- Da biste isključili uređaj, pobrinite se da je uređaj isključen, a zatim ga isključite.
- U cilju sprječavanja opasnih situacija, popravak ovog uređaja mora se obaviti putem naše Korisničke službe. Servis nakon prodaje pruža prodavatelj Zilan Ev Aletleri u vašoj zemlji.
- Oštećenja nastala u situacijama kada se uređaj koristi izvan svrhe ili je zloripotrijebljen, a nije popravljen od strane stručnjaka, nisu obuhvaćena jamstvom.
- Da biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite. Uređaj mora pregledati stručnjak prije ponovne upotrebe.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada se kupate, u umivaoniku itd.). Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke

suhe.

- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u domovima ili sličnim mjestima navedenim u nastavku: trgovine, uredi ili kuhinje osoblja u drugim profesionalnim okruženjima, seoske kuće, hoteli, moteli ili za upotrebu gostiju u drugim smještajnim objektima, krevet i doručak pansioni.
- Ovaj uređaj nije prikladan za komercijalnu upotrebu!
- Ne koristite ovaj uređaj na otvorenom. Uvijek ga štitite od temperatura ispod nule ili nula.
- Ne koristite nikakav pribor koji nije preporučen od strane Zilan Ev Aletleri. Takvi pribor može predstavljati opasnost za korisnika.
- **Pažnja:** Bilo kakva nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Uređaj se više ne smije koristiti nakon što, na primjer, padne na tvrdu površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja.
- Provjerite postoje li bilo kakvi oštećeni dijelovi na uređaju, kabelu za napajanje ili produžnom kabelu, ako ih ima (uključujući i kabel za napajanje), nikada ne pokrećite uređaj, već ga popravite ili zamijenite korisničkom službom ili kvalificiranim stručnjacima.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom upotrebe. Ne stavljajte uređaj i kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (poput vrućih grijača, sunčevih zraka), nemojte izlagati otvorenim plamenovima ili zapaljivim parama.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uvijek ga isključite kada se uređaj ne koristi duže vrijeme, u slučaju kvara ili opasnosti.
- Ne isključujte uređaj povlačenjem kabela ili mokrim rukama. Isključujte ga uvijanjem utikača. Isključite ga u slučaju kvara, prije čišćenja, kad ga mijenjate s mjesta i nakon upotrebe. Ne omotavajte kabel oko uređaja.
- Budući da postoji rizik od kratkog spoja zbog prekida kabela, nikada ne nosite uređaj povlačenjem kabela ili povlačenjem. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabel za napajanje po oštrim rubovima.
- Ne prekrivajte otvore za ventilaciju ako ih ima. Ne sipajte tekućinu ili prašinu u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvore uređaja.
- Nijedna odgovornost se neće priznati u slučaju zloupotrebe ili nepoštivanja ovih uputa.

POVEZIVANJE SPREMNIKA

- Koristite odobreni regulator prema tlaku opskrbe plinom. Koristite odobreni plinski crijevo dužine barem 50 cm i do 100 cm i osigurajte da se crijevo ne zapliće prilikom spajanja regulatora na cilindar.
- Polako otvorite ventil spremnika i provjerite ima li curenja plina četkanjem spojeva sapunicom. **NIKADA NE KORISTITE ŠIBICU!** Curenje plina stvara mjehuriće. U slučaju curenja plina, uređaj treba isključiti zatvaranjem ventila i regulator odspojiti s boce.

Postavite spremnik na odgovarajuće mjesto i pričvrstite stražnji pokrov.

KAKO PROMIJENITI LPG SPREMNIK

- Spremnik se mora zamijeniti u atmosferi bez plamena.
- Ne pušite prilikom mijenjanja spremnika.
- Kada trebate zamijeniti prazan spremnik, zatvorite ventil plinskog spremnika.
- Provjerite je li grijač potpuno ugašen.
- Uklonite regulator s praznog spremnika.
- Slijedite korake opisane u "Povezivanju spremnika" za spajanje punog.

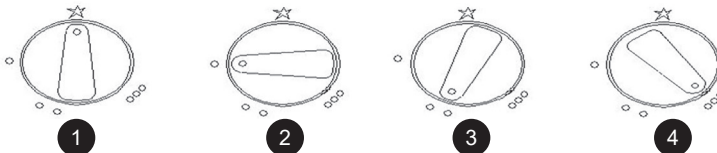
VAŽNO

- Važno je da su svi plinski spojevi ispravno spojeni kako bi se spriječilo bilo kakvo curenje. Za provjeru curenja plina koristite sapunicu umjesto šibice.
- Spremnik uvijek držite uspravno. Korištenje spremnika u horizontalnom položaju može oštetiti grijač i izazvati ozbiljne posljedice.
- Ako se koristi spremnik potreban za punjenje, paljenje se može ometati jer u spremniku može biti prisutan inertni plin. U tom slučaju zamijenite spremnik drugim koji je djelomično korišten.
- Kada prvi put upalite grijač ili ako je prošlo dugo vremena od posljednjeg korištenja, prvo upalite grijač na otvorenom (vrt ili balkon). Grijač unesite unutra nakon 15 minuta rada.
- Ne koristite grijač dok spavate. Ne koristite grijač u visokim zgradama. Ne koristite grijač u podrumima, kupaoionicama ili spavaćim sobama.
- Ovaj uređaj zahtijeva crijevo i regulator, provjerite kod svog dobavljača plina. Molimo potražite savjet od svog dobavljača plina i regulatora kako biste koristili ispravno crijevo.

Napomena: Informacijske naljepnice na uređaju namijenjene su sprječavanju rizika od požara, ozljeda i trovanja. Ni jedna informacijska naljepnica ne bi trebala biti trajno uklonjena.

OVIM UREĐAJEM NIJE SIGURNO KORISTITI DJECU, STARIJE OSOBE I OSOBE S INVALIDITETOM.

GUMB ZA KONTROLU:



KONTROLA PLINA:

UPUTE ZA PALJENJE

- Grijač ima tri postavke. Položaj za paljenje (Poz.1) Minimalni položaj (Poz.2) Srednji položaj (Poz.3) Maksimalni položaj (Poz.4).
- Uključite plin na spremniku.

OSVJETLJENJE

Koristite jednu ruku pritisnite kontrolni gumb 10 sekundi, istovremeno pritisnite paljenje plinske svijeće s palcem druge ruke. Nastavite postupak dok se svjećica ne zapali. Otprilike 20 sekundi kasnije otpustite kontrolni gumb. U trenutku kada se svjećica zapali, to znači da je grijač u minimalnom položaju. Ako svjećica ugasne, molimo ponovite postupak.

POSTAVKE RAZINE TOPLINE

Da biste prešli s minimalne na srednju, nježno pritisnite kontrolni gumb i okrenite ga na položaj 2.

Da biste prešli sa srednje na maksimalnu. Nježno pritisnite kontrolni gumb i okrenite ga na položaj 3.

ISKLJUČIVANJE

Isključite plin na spremniku. Ako grijač neće biti korišten određeno vrijeme, odspojite regulator sa spremnika i zamijenite bilo koju zaštitnu čepić ili poklopac ventila. Ako grijač ne uspije ugasiti, molimo ne odspajajte regulator sa spremnika i iznesite grijač vani te pustite da se plin u spremniku potroši.

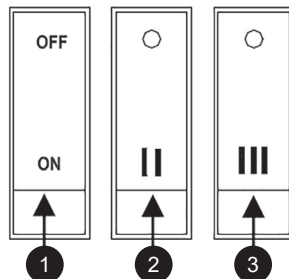
Paznja!

Budite sigurni da je kontrolni gumb zaključan nakon što promijenite položaj kontrolne ručice prema smjeru strelice. Kontrolni gumb se ne može okrenuti ako ga niste pritisnuli.

ELEKTRICNI DIJELOVI

Prekidač za napajanje: (O) položaj "ISKLJUČENO" znači zatvoreno, a (II, III) položaj "UKLJUČENO" znači otvoreno.

- Kad je prekidač za napajanje u položaju 1#, prva kvarcna cijev radi.
- Kad je prvi prekidač u položaju "UKLJUČENO", okrenite drugi prekidač u položaj "II", druga kvarcna cijev radi. Kad se okrene u položaj "O", druga kvarcna cijev se zatvara.
- Kad je prvi prekidač u položaju "UKLJUČENO", okrenite treći prekidač u položaj "III", treća kvarcna cijev radi. Kad se okrene u položaj "O", treća kvarcna cijev se zatvara.



SKLADIŠTENJE

- Odspojite spremnik.
- Spremnik pohranite na dobro prozračeno mjesto, dalje od zapaljivog materijala. Skladište bi idealno trebalo biti u izvanjskom prostoru, ali ne smije biti u podrumu ili stanu na visokom katu. Grijalicu treba prekriti suhim, prašinom slobodnim materijalom u njezinoj originalnoj ambalaži.

ČIŠĆENJE

- Koristite vlažnu krpom ocijeđenu u otopini sapuna kako biste očistili vanjski dio i područje za pohranu spremnika vašeg grijača.
- Čišćenje kvarcnih cijevi i reflektora: Prije čišćenja kvarcnih cijevi i reflektora, morate odspojiti utikač. Prvo uklonite žicu ispred kvarcne cijevi, koristite suhu krpom za brisanje površine kvarcne cijevi i reflektora, a zatim vratite žicu na mjesto.
- Pazite da voda ne dođe do plamenika ili područja svjećice. Obrišite grijač potpuno suhim prije upotrebe.
- Ne koristite abrazivna sredstva jer mogu oštetiti kvalitetu završne obrade boje.

ODRŽAVANJE

- Provjerite fleksibilnu cijev između regulatora i grijača prije svake operacije i zamijenite je ako je istrošena, izlizana ili oštećena. U svakom slučaju razmotrite njezin datum isteka kako biste zamijenili cijev.
- Ako je potrebno bilo kakvo veće održavanje, obratite se agentu naznačenom na zadnjoj stranici ovog priručnika.
- Preporučuje se da se grijač održava svake dvije godine od strane ovlaštenog osoblja.

Uvoznik za HR:

ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno zbrinjavanje proizvoda

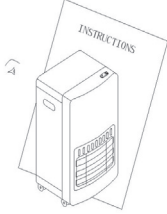


- Označavanje upućuje na to da ovaj proizvod ne bi trebao biti odbačen s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako bi se spriječila moguća šteta okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promovirali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja, molimo koristite sustave povrata i prikupljanja ili se obratite prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

لكل دة فظح الة م ي جري ، دج او لي دوم تام ول ع م نم رثك أ ل ده اش ل ذ م ت دق م دخت س م ل ل ل د نو كي دق .
ل ل د ل ل ي ف ق روك ذ م ل تاف ص او م ل ل ع م ل ن ز ا ه ج ي و ت ح ي ال دق .
ي ع ا ن ط ص ال ا ، ا ك ذ ل م ا د خ ت س ا ب ا م ت ج ر ت ت م ت غ ل ل ا د ه

تعليمات الأمان

1



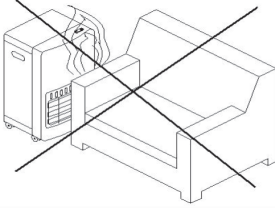
أقدم لك ع م ق ق ف ر م ل م د خ ت س م ل ا م ا م ي ل ع ت ل ق ف و أ ف د م ل ا م ا م ا د م د خ ت س ا
ن م ا ن ا ك م ي ف ا م ا م ي ل ع ت ل ا ه ذ ه ظ ف ت ح ا

2



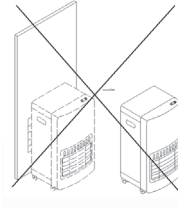
ق ي ر ح ل ا ر ط خ ي ل ل ا ف ا ض ل ل ا ب . أ ف د م ل ا ي ل ع ي ر خ أ د م ا ي أ و س ب ا ل م ل ا ع ض ت ال
ز ا ه ج ل ا ة ا ف ك ي ل ع م د و ج و ر ث و ت ن ا ن ك م ي

3



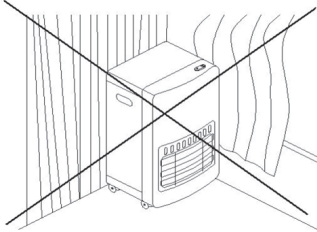
ت ا ش و ر ف م و أ ة م ق ا ل و أ ة ج ي ر م ل ا ي س ا ر ك ل ا ن م ب ر ق ل ا ب أ ف د م ل ا ع ض و ت ال
ر خ ا ل ا ث ا ن ا ل ا و ر ي ر س ل ا

4



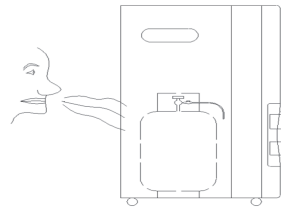
ل ي غ ش ت ل ا ن ا ن ا ل ع ر خ ا ل ا ف ر غ ن م أ ف د م ل ا ل ق ن ب م ق ت ال

5



ق ل ب ا ق ل ا د ا و م ل ا و ر ئ ا ت س ل ا ن م ب ر ق ل ا ب و أ ن ا ر د ج ل ا و ا و ج ب أ ف د م ل ا ع ض و ت ال
ب . و ن ا ل ا ن م م س 20 : ق ي ل ا ت ال ا ن ذ ل ل ا ت ا ف ا س م ل ا م ا ر ت ح ا ب ج ي . ي ر خ ا ل ا ل ا ع ت ش ا ل ل
ق ي ا ن ع ل ا ذ خ ا ب ج ي . ة ف ر غ ل ا ز ك ر م و ح ن أ ف د م ل ا ة ه ج و م ا م ا د . م ا م ا ل ا ن م م س 150
م ت ا ذ ا ه ت ا ل ا ج ع ي ل ع ق ل ز ن ت ن ا ن ك م ي ح ط س ي ل ع أ ف د م ل ا ت ن ا ك ا ذ ا ة ص ا خ ل ا
ل ك ذ ل ل ا م و ب ل ك و ل ف ط ل ب ق ن م ا ه ب ر ض

6



ل ص ر ف ت ال . أ ف د م ل ا ز ا غ ل ا ت ا د ا د م ل ل ي غ ش ت ف ا ق ي ا ب ج ي ز ا غ ل ا ب ر س ت ة ل ا ح ي ف
ل ي غ ش ت ب م ق . ت ا ل ا ص ا ل ا ع ي م ج ص ر ح ف ب م ق . ق ي ر ا ع ل ا ا و ا ض ا ل ل ك ئ ف ط ا . ض ب ا ق ل ا
ن و ك ت س : ة ل ئ ا س ل ا ت ا ف ظ ن م ل ا و ا ي ن و ب ا ص ل ا م ا ل ب ا ل ا ص ا ل ا ج س م ل و ع ط ب ز ا غ ل ا
م ق . ب ر س ت ي ل ع ر و ث ع ل ا م ت ا ذ ا ز ا غ ل ا ب ر س ت ة ط ف ن ق ل ل ر ي ش ت ت ا ع ا ق ف ل ا ن ه
ي ر خ أ ة ر م أ ف د م ل ا م د خ ت س ت ال . ل ب ص ا ع ل ا ز a غ ل ا در و م غ ل ب و ا ز a ل ل ي غ ش ت ف ا ق ي ا ب
ل ك . ر ج ا ت ل ب ق ن م ا م ت ن ا ي و ا ه ص ح ف م ت ي ي ت ح

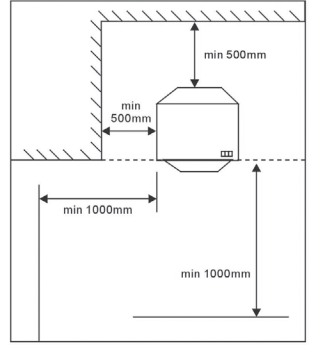
ز ا ه ج ل ا ا ذ ه م ا د خ ت س ا ل ب ق ت ا م ي ل ع ت ل ا ر ق ا : ة ظ ح ا ل م

ة ي و ه ت ل ا ة د ي ج ة ف ر غ ي ف ط ف ق م د خ ت س ا : ة ي و ه ت ل ا

ة ي ل ز ن م ل ا ت ر ا ي س ل ا و ا ت ا ن ا ف ا ر ك ل ل ل ث م ة ي ه ي ف ر ت ل ت ا ب ك ر م ل ي ف م د خ ت س ت ال

ة ي ر ا ع ل ا ا و ا ض ا ل ا و د و ج ز a غ ل ا ة ن ا و ط س ا ر ي غ ت ال

ضرب: اقو موطرخ دوجو بلطتي وءفك صرخش لبقي نم أبيكرت بلطتي زاهجلا اذه
كب صراخلا زاهجلا دروم نم ققحت دمتم



- اقرأ هذه التعليمات قبل استخدام هذا الجهاز
- لا يجوز استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المقلوبة، أو نقص الخبرة والمعرفة، ما لم يكن لديهم إشراف أو تعليم
- يجب إشراف الأطفال المراقبة على عدم لعب الجهاز
- لا تستخدم السخان مع مبرمج أو مؤقت أو أي جهاز آخر يقوم بتشغيل السخان تلقائيًا
- استخدم مُنظّمًا معتمدًا مُضَبِّبًا بالضغط اللازم لإمداد الغاز
- لا تستمر في الضغط على زر الإشعال لأكثر من 40 ثانية
- لا تفصل المنظم أبدًا بينما يكون صمام الحاوية مفتوحًا
- لا تغير الحاوية داخل المناطق التي يوجد فيها نار مفتوحة
- لا تعرض حاويتك لمنطقة حرارية شديدة
- لا توضع أي حاوية أخرى داخل المساحة/الغرفة التي يُستخدم فيها سخانك
- لا تدخل إصبعك أو أي مادة أخرى عبر اللوحة الأمامية للسخان
- اترك مسافة لا تقل عن متر واحد بين سخانك ومصدر الحرارة الآخر
- لا تسمح للأشخاص غير المصرح لهم بالتدخل في سخانك
- لا تضع الجهاز تحت مخرج التيار الكهربائي
- لا تستخدم السخان في محيط الحمام أو الدش أو حمام السباحة، أو العربات الترفيهية مثل الكرافانات أو السيارات العربات
- لا يجب استخدام هذا السخان دون وضع حاوية غاز لأغراض الاستقرار
- لا تغطي سخانك
- قد تشتعل المواد القابلة للاشتعال مثل الأقمشة والملابس والستائر الشبكية والفرش والمواد الأخرى إذا وضعت على منافذ سخانك
- في حالة التسرب، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وفصل المنظم عن الحاوية
- بعد الاستخدام، أوقف تشغيل الجهاز عن طريق صمام الغاز
- استخدم الجهاز فقط في منطقة جيدة التهوية
- يُطلب توصيل الأرضية الآمنة عند استخدام الجزء الكهربائي

- عند تنظيف أو صيانة الأجزاء الكهربائية، مُنِع رش الماء أو المطر
- يُرجى عدم لمس الجهاز من قبل الأطفال عند استخدام عناصر التسخين
- أوقف تشغيل الجهاز عند مغادرتك
- إذا تم تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو أشخاص ذوي المؤهلات المماثلة
- من أجل تجنب السخونة الزائدة، لا تغطي السخان
- يمكن للأطفال الذين يتجاوز أعمارهم الـ 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لا يملكون الخبرة والمعرفة الكافية، استخدام الجهاز بعد فهمهم مخاطر الجهاز وبإشراف ومراقبة الأشخاص الذين تلقوا المعلومات المتعلقة باستخدام الجهاز بشكل آمن. يجب أن لا يقوم الأطفال الذين لا يتجاوز أعمارهم 8 سنوات بتنظيف وصيانة المستخدم.
- حافظوا على الجهاز وكابل الجهاز في أماكن لا يمكن للأطفال دون سن 8 سنوات الوصول إليه.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- يجب عدم وصول مواد التغليف (مثل أكياس النايلون) إلى أيدي الأطفال.
- يمكن تشغيل هذا الجهاز فقط مع مقبس مؤرض ومثبت بشكل متوافق مع اللوائح والتنظيمات. تأكدوا من مطابقة الفولتية
- المبينة فوق الجهاز مع فولتية الشبكة الكهربائية.
- لفصل الجهاز، قوموا بسحب القابس من المقبس بعد التأكد من أن الجهاز في وضع إيقاف التشغيل.
- من أجل منع حدوث المخاطر، يجب القيام بإصلاح الجهاز الكهربائي من قبل فنيي خدمة العملاء المعتمدين لدينا. يتم توفير خدمات ما بعد البيع من قبل وكيل شركة زيلان للادوات المنزلية في بلدكم.
- الضمان لا يغطي الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لغير الأغراض المبينة في التعليمات أو الاستخدام الخاطئ أو
- تصليح الجهاز من قبل أشخاص غير معتمدين.
- لمنع حدوث خطر الصدمة الكهربائية لا تقوموا بتنظيف الجهاز بالماء ، ولا تقوموا بغمره في الماء.
- في حال وقوع الجهاز في الماء قوموا بسحب قابس الجهاز من المقبس قبل إخراج الجهاز من الماء. قبل استخدام الجهاز مرة أخرى يجب فحصه من قبل فني متخصص.
- يجب التأكيد على عدم استخدام الجهاز بالقرب من الماء (المغاسل، الحمامات وما شابهها). لا تقوموا بتعريض الجهاز
- للرطوبة والأمطار. قوموا باستخدام الجهاز بأيدي جافة فقط.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام في المنازل وفي الأماكن المشابهة المبينة أدناه فقط. في مطابخ الموظفين في المحلات والمكاتب
- وأماكن المهن الأخرى وفي بيوت المزارع ومن قبل الزبائن في الفنادق والموتيلات والبانسيونات التي تقدم المبيت والفرطور وفي أماكن الاستضافة الأخرى.
- ! هذا الجهاز غير مناسب للإستخدام التجاري.
- لا تقوموا باستخدام هذا الجهاز في الأماكن الخارجية. حافظوا على هذا الجهاز دائماً من درجات الحرارة التي تصل إلى الصفر أو أقل من الصفر.
- لا تقوموا باستخدام اية اكسسوارات غير موصى بها من قبل شركة زيلان للادوات المنزلية. قد تكون هذه الاكسسوارات
- خطيرة على المستخدم.
- إنتباه: إن أي إهمال قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة. يجب عدم استخدام الجهاز في حال وقوع الجهاز على سطح
- صلب. قد يكون له آثار ضارة على السلامة الوظيفية للجهاز، وإن لم يظهر ذلك مرئياً.
- تأكدوا من عدم وجود آثار أضرار أو عيوب في الجهاز وفي الكابل الكهربائي للجهاز أو في كابل التوصيل ، وفي حال وجود ذلك
- (حتى في الكابل الكهربائي) فلا تقوموا باستخدام الجهاز مطلقاً وقوموا بإصلاحه أو إبداله بواسطة مركز الخدمات المعتمد أو

- من قبل فنيين متخصصين
- لا تقوموا بترك الجهاز دون مراقبة عند الإستخدام. لا تقوموا بوضع الجهاز والكابل الكهربائي للجهاز على سطوح ساخنة (مثل المدافئ الساخنة او تحت اشعة الشمس) او بالقرب منها ، ولا تقوموا بتعريضه للهب المكشوف او الابخرة القابلة للإشتعال.
- قوموا بإستخدام هذا الجهاز دائماً على سطوح مستقيمة ومستوي وصلبة.
- في حال رغبتكم بالتوقف عن إستخدام الجهاز لفترة طويلة او في حال حدوث اية عطلات او حدوث اية مخاطر، قوموا بسحب قابس الجهاز عن المقبس.
- لا تقوموا بسحب القابس او الإمساك بالكابل بأيدي مبللة. قوموا دائماً بمسك القابس نفسه وسحبه. قوموا دائماً بسحب قابس الجهاز عن المقبس في حال حدوث اية مشاكل اثناء الإستخدام وقبل القيام بالتنظيف او تغيير مكان الجهاز وبعد الإنتهاء من إستخدام الجهاز. لا تقوموا بلف الكابل حول الجهاز.
- لا تقوموا بنقل الجهاز او سحبه بالإمساك به من الكابل لكون ذلك قد يؤدي الى إنقطاع الكابل او خطر حدوث تماس كهربائي. لا تقوموا بثني الكابل الكهربائي او الضغط عليه او سحبه على الاماكن والحافات الحادة.
- في حال وجود فتحات تهوية لا تقوموا بتغطيتها. لا تقوموا بسكب اية مواد سائلة او مسحوق في فتحات التهوية.
- لا تقوموا بإدخال اصابعكم او اية مواد اخرى داخل فتحات الجهاز.
- لن يتم قبول اية مسؤولية عن الاضرار الناتجة عن الإستخدام الخاطئ او عدم إتباع هذه التعليمات.

التخلص من الجهاز

- ساهموا انتم ايضاً في حماية البيئة. يرجى عدم نسيان إتباع اللوائح والتنظيمات المحلية.
- قوموا بنقل الاجهزة الكهربائية التي لا تعمل الى مراكز التخلص المناسبة. لا توجد حالات خطرة او ضارة على الانسان والبيئة اثناء إستخدام الجهاز.
- ليست نفايات منزلية. التخلص من هذا الجهاز يجب ان يتم وفقاً للوائح والتنظيمات المحلية.

توصيل الحاوية

- استخدم مُنظِّمًا معتمدًا حسب ضغط إمداد الغاز. استخدم خرطوم غاز معتمد بطول لا يقل عن 50 سم ويصل إلى 100 سم وتأكد من عدم انعطاف الخرطوم عند توصيل المنظم بالأسطوانة
- افتح صمام الحاوية ببطء وتحقق مما إذا كان هناك تسرب للغاز عن طريق تنظيف الاتصالات بالماء الصابوني لا تستخدم قابلة الولاة أبدًا! يتكون تسرب الغاز من الفقاعات. في حالة تسرب الغاز، يجب إيقاف تشغيل الجهاز عن طريق إغلاق الصمام وفصل المنظم من الزجاجاة
- ضع الحاوية في مكانها المناسب وثبت الغطاء الخلفي

كيفية تغيير حاوية الغاز البترول المسال

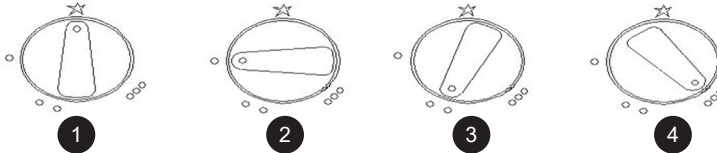
- يجب استبدال الحاوية في جو خالٍ من اللهب
- لا تدخن أثناء تغيير الحاوية
- عند الحاجة إلى استبدال الحاوية الفارغة، قم بإيقاف صمام حاوية الغاز
- تأكد من أن المدفأة قد انطفأت تمامًا
- قم بإزالة المنظم من الحاوية الفارغة
- اتبع الخطوات الموضحة في "توصيل الحاوية" لتوصيل الحاوية الممتلئة

مهم

- من الضروري أن يكون جميع اتصالات الغاز قد تم توصيلها بشكل صحيح لمنع أي تسرب. استخدم الماء الصابوني بدلاً من قابلة الولاة لفحص تسرب الغاز
- ضع حاويك دائماً في وضع مستقيم. قد يؤدي استخدام الحاوية في وضع أفقي إلى تلف المدفأة وإحداث نتائج خطيرة
- إذا تم استخدام حاوية حديثة التعبئة، فقد يتأثر الاشتعال بوجود بعض الغازات الخاملة في الحاوية. في هذه الحالة، قم بتغيير الحاوية بأخرى تم استخدام جزء منها
- عند تشغيل المدفأة للمرة الأولى أو إذا كانت قد مر وقت طويل منذ آخر استخدام لها. يرجى ملاحظة أنه يجب أن تشعل مدفأتك لأول مرة في الهواء الطلق (الحديقة أو الشرفة). خذ مدفأتك داخلاً بعد 15 دقيقة من التشغيل
- لا تستخدم مدفأتك أثناء النوم. لا تستخدم مدفأتك في الشقق ذات الارتفاع العالي. لا تستخدم مدفأتك في الطوابق السفلية أو الحمامات أو غرف النوم
- تتطلب هذه الأداة خرطومًا ومنظمًا، تحقق مع مورد الغاز الخاص بك. يرجى استشارة مورد الغاز والمنظم الخاص بك لاستخدام الخرطوم الصحيح
- ملاحظة: تهدف التسميات الموجودة على الجهاز إلى منع خطر الحريق والإصابة والتسمم. لا يجب إزالة أي تسمية معلوماتية بشكل دائم

هذا الجهاز غير آمن للاستخدام من قبل الأطفال وكبار السن وذوي الإعاقة

زر التحكم



التحكم في الغاز

تعليمات الإضاءة

- يحتوي المدفأة على ثلاث إعدادات. وضع الإضاءة (الموقف 1) وضع الحد الأدنى (الموقف 2) وضع المتوسط (الموقف 3) وضع الحد الأقصى (الموقف 4)
- قم بتشغيل الغاز على الحاوية

الإضاءة

استخدم يدًا واحدة، اضغط على زر التحكم لمدة ١٠ ثوانٍ، في الوقت نفسه اضغط على مفتاح الاشتعال باليد الثانية باستخدام إبهامها. استمر في هذا الإجراء حتى يتم اشتعال الشعلة البيبلوتية. بعد حوالي ٢٠ ثانية، أطلق زر التحكم. في حال تم اشتعال الشعلة البيبلوتية في ذلك الوقت، فهذا يعني أن المدفأة في وضعها الأدنى. إذا انطفأت شعلة البيبلوت، يُرجى تكرار هذا الإجراء

إعدادات مستوى الحرارة

للتغيير من الحد الأدنى إلى الوسط، يُرجى الضغط بلطف على زر التحكم وتحريكه إلى الوضع ٢
للتغيير من الوسط إلى الحد الأقصى، يُرجى الضغط بلطف على زر التحكم وتحريكه إلى الوضع ٣
إيقاف التشغيل

أطفئ الغاز في الوعاء. إذا لم يتم استخدام المدفأة لفترة من الوقت، يُرجى فصل المنظم من الوعاء وتركيب غطاء حماية على أي صمام أو غطاء. إذا لم تنطفئ المدفأة، يُرجى عدم فصل المنظم من الوعاء وإخراج المدفأة إلى الخارج وترك الغاز في الوعاء حتى ينفد

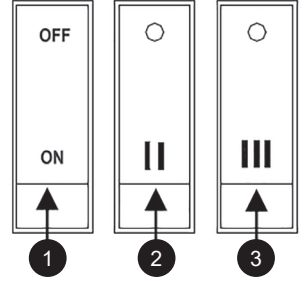
تنبيه!

يرجى التأكد من قفل زر التحكم بعد تغيير وضع مفتاح التحكم تبعاً لاتجاه السهم. لا يمكن تحريك زر التحكم إذا لم تضغط عليه

الأجزاء الكهربائية

يعني (II, III) "يعني مغلقاً، ووضع "تشغيل (O) "مفتاح التشغيل: وضع "إيقاف مفتوحاً

عندما يكون مفتاح التشغيل في الوضع #١، يعمل الأنبوب الكوارتز الأول
عندما يكون المفتاح الأول في وضع "تشغيل"، قم بتحريك المفتاح الثاني إلى
يعمل الأنبوب الكوارتز الثاني. عند تحريكه إلى وضع "إيقاف"، يتم، "II" وضع
إغلاق الأنبوب الكوارتز الثاني
عندما يكون المفتاح الأول في وضع "تشغيل"، قم بتحريك المفتاح الثالث إلى
يعمل الأنبوب الكوارتز الثالث. عند تحريكه إلى وضع "إيقاف"، يتم، "III" وضع
إغلاق الأنبوب الكوارتز الثالث



التخزين

فصل الوعاء

يُرجى تخزين الوعاء في منطقة جيدة التهوية بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال. يفضل تخزينه في مبنى خارجي ولكن يجب عدم وضعه في قبو أو شقة عالية. يجب تغطية المدفأة بوسط جاف وخالٍ من الغبار في عبوتها الأصلية

التنظيف

استخدم قطعة قماش مبللة بمحلول مائي وصابوني لتنظيف السطح الخارجي ومنطقة تخزين الوعاء للمدفأة الخاصة بك
تنظيف أنبوب الكوارتز والمنعكس: قبل تنظيف أنبوب الكوارتز والمنعكس، يجب فصل القابض. أولاً، قم بإزالة السلك المشبكي أمام أنبوب الكوارتز، استخدم قطعة قماش جافة لمسح سطح أنبوب الكوارتز والمنعكس، ثم ضع السلك مرة أخرى في الموضع
تأكد من عدم وصول الماء إلى الحرائق أو منطقة الإشعال. جفف المدفأة تماماً قبل الاستخدام
لا تستخدم المنظفات الكاشطة حيث قد تلحق ضرراً بطلاء الجودة

الصيانة

تحقق من الأنبوب المرن بين المنظم والمدفأة قبل كل عملية واستبدله إذا كان قد تعفن أو تآكل أو تضرر. في أي حالة، يجب مراعاة تاريخ انتهاء الصلاحية لاستبدال الأنبوب
اتصل بالوكيل المسؤول الذي ذكر في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل في حالة الحاجة إلى أي صيانة كبيرة
يوصى بأن يتم صيانة المدفأة كل سنتين من قبل الأشخاص المخولين

تصرف صحيح لهذا المنتج



تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإجراح جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبالغ حيث تم شراء المنتج. يمكنهم هذا أخذ المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة

FLORIA[®]
Make it Easy



@zilanhome